



Ensemble, nous pouvons battre le coronavirus

Le coronavirus domine notre vie depuis des mois. Mais petit à petit, nous reprenons la vie quotidienne 'normale'. Début septembre, les écoles rouvrent leurs portes. Cependant, sachez qu'il est important de continuer à suivre les règles d'hygiène et de distanciation. Ensemble, nous pouvons battre le coronavirus.

Page 9

Retour à l'école
en sécurité

9

Dimanche
sans voiture

13

Cours de langues
et de couture

26

Classique
à l'Abbaye

31



Le mot du bourgmestre

C'est évidemment une rentrée pour le moins particulière qui s'annonce, à commencer par l'annulation du marché annuel et de ses festivités qui nous laissent, il faut bien le dire, un peu groggys. Ce fut une décision difficile à prendre tant nous savons que cet événement compte dans la vie de la cité, aussi bien pour le tissu économique local que pour ses habitants et nombreux visiteurs. Hélas, c'était l'unique option.

Ce n'est certes pas le seul secteur affecté : de même que nous nous voyons dépossédés de nombreux événements dans la sphère privée, rentrée des classes, rentrée sportive, rentrée culturelle doivent s'adapter.

Pour autant, la commune n'est pas en reste de nouveaux projets ! Véloboîtes supplémentaires, bacs à plantes pour verduriser nos places, création d'une ressource, plan 'Arbres', actions zéro déchet ou encore rues à jeux durant l'été... Ce sont là des réponses de l'administration et du collège à des appels à projets en cours, des appels initiés par divers pouvoirs subsidiaires pour mener à bien des actions concrètes. Ville durable, infrastructures sportives, égalité des chances, offre scolaire, projets 'commerçants'... : chaque année, ce sont des dizaines et des dizaines d'opportunités qui nous sont offertes pour améliorer notre cadre de vie. A nous de les saisir intelligemment, en tenant compte de la masse de travail non négligeable que répondre à ces dossiers de candidature représente pour l'administration. Cela aussi c'est de la bonne gestion ! Car, pour le dire plus platelement : décrocher un appel à projets, c'est réaliser des économies substantielles grâce aux financements obtenus.

C'est enfin être partenaire, faire nôtres des objectifs fixés par d'autres niveaux de pouvoir et embrayer une dynamique plus globale grâce à notre ancrage local.

Dans le même temps, nous avançons sur notre Contrat de Quartier Durable Margritte pour lequel la commune a reçu une enveloppe de près de 15 millions d'euros afin de revitaliser le quartier Esseghem ! Les premiers projets commencent à sortir de terre : la rue J. Lahaye bénéficie d'un sérieux coup de neuf, une petite placette conviviale a vu le jour à l'angle des rues de la Bravoure et Esseghem et l'ancienne boucherie Rossel abritera bientôt des logements sociaux basse énergie aux étages. De nouveaux locaux pour les associations ainsi que d'autres projets de logements, une crèche et une maison de quartier verront, eux, le jour dans les prochaines années ainsi qu'un grand parc que nous appelons grandement de nos vœux.

Marché annuel ou pas, Jette reste une commune dynamique. Vos élu(e)s et tous les collaborateurs de l'administration continueront à mettre tout en œuvre pour qu'il en reste ainsi.

■ Votre bourgmestre, Hervé Doyen

Infos pratiques

La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette

Heures d'ouverture de l'administration communale

Uniquement sur rendez-vous :

- La Maison communale chaussée de Wemmel 100 est accessible, uniquement sur rendez-vous, du lundi au vendredi de 8h30 à 13h, sauf le jeudi de 13h à 19h
- Le port de masque est recommandé
- Pour prendre rendez-vous, téléphonez de 8h30 à 13h et de 14h à 16h à l'un des numéros suivants :
 - Casier judiciaire, attestations et certificats : 02.423.12.60
 - Inscriptions, changements d'adresse et passeports : 02.423.12.60
 - Cartes d'identité et Kids-ID : 02.423.12.95
 - Permis de conduire : 02.423.12.58
 - Dossiers étrangers : 02.423.12.57
 - Etat civil : 02.423.12.77
 - Sanctions administratives : 02.423.12.32/33
 - Sport et Kids' Holidays : 02.423.12.45
 - Reconnaissances de handicap et pensions : 02.422.31.28
- Autres démarches et services : 02.423.12.11
- Les services techniques du bâtiment Theodor 108 sont ouverts, **uniquement sur rendez-vous** les lundi, mercredi et vendredi entre 8h30 et 13h.
 - Gestion du Territoire (Urbanisme) : 02.422.31.48/49
 - Gestion foncière et Habitat : 02.422.31.62/63
 - Autres démarches et services : 02.423.12.11
- Le guichet électronique Irisbox reste disponible 24h/24 et 7j/7 pour obtenir de nombreux certificats et actes administratifs. A partir du 7 septembre, vous pourrez prendre rendez-vous en ligne via irisbox.

L'administration communale sera fermée le lundi 31 août

Infos: www.jette.be
Facebook: @jette1090

Il s'est dit au conseil communal du 24 juin 2020 ...

Lors de la dernière séance du conseil communal, une nouvelle échevine a été élue parmi les conseillers communaux, pour reprendre le mandat de Shirley Doyen qui avait démissionné de son poste

d'échevine et de conseillère communale quelques jours auparavant. C'est Jennifer Gesquière, installée comme conseillère communale à la même séance en remplacement de Shirley Doyen, qui a prêté serment et devient

ainsi la nouvelle échevine de la commune, en charge de l'Urbanisme et des Immeubles et terrains à l'abandon, de la Protection du Patrimoine et de la Famille et Petite enfance.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le : **mercredi 30 septembre 2020 à 20h**

■ Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance sur <https://publi.irisnet.be>.

Coronaproof : Toutes les activités annoncées dans ce Jette Info respecteront les mesures et prescriptions en vigueur dans le cadre de la lutte contre le coronavirus. Toutefois, si les mesures devaient être renforcées dans le courant du mois de septembre, certaines activités pourraient bien sûr devoir être annulées.



HERVÉ DOYEN
BOURGMESTRE

- Contrats de quartier et Politique des grandes villes
- Communication, Participation et Information
- Qualité
- Sécurité
- Assistance aux victimes, Médiation et Mesures alternatives
- Finances et Budget
- Tutelle CPAS
- Infrastructures bicommunautaires
- Cultes



BERNARD VAN NUFFEL
1^{ER} ÉCHEVIN

- Patrimoine, Energie et Climat (lié au patrimoine)
- Charroi
- Aménagement urbain
- Plantations, serres et parcs communaux
- Politique de l'eau (égouts, maillage bleu, ...)



MOUNIR LAARISSI
5^{ÈME} ÉCHEVIN

- Culture francophone
- Jeunesse et seniors francophones
- Activités bicommunautaires
- Propreté publique



OLIVIER CORHAY
2^{ÈME} ÉCHEVIN

- Enseignement francophone et Accueil extrascolaire
- Logement



JACOB KAMUANGA
6^{ÈME} ÉCHEVIN

- Personnel
- Vie sociale et citoyenneté
- Santé
- Maison de l'Emploi



CLAIRE VANDEVIVERE
3^{ÈME} ÉCHEVINE

- Etat civil et Démographie
- Développement durable et Environnement
- Commerce équitable
- Coordination Plan Climat et Qualité de l'air
- Personne handicapée, Egalité des chances et Intégration



NATHALIE DE SWAEF
7^{ÈME} ÉCHEVINE

- Mobilité urbaine et Qualité de l'air (liée à la mobilité)
- Communauté flamande et Enseignement néerlandophone
- Jeunesse et seniors néerlandophones
- Solidarité internationale (Nord-Sud)



BENOÎT GOSSELIN
4^{ÈME} ÉCHEVIN

- Prévention urbaine
- Sports
- Commerce, Economie, Animations



JENNIFER GESQUIÈRE
8^{ÈME} ÉCHEVINE

- Urbanisme et Immeubles et terrains à l'abandon ou négligés
- Protection du Patrimoine
- Famille et Petite enfance

Collège des bourgmestre et échevins 2018-2024

Infos et contacts
www.jette.be



BRIGITTE DE PAUW

- Présidente du CPAS de Jette

Permanences :

Les membres du collège des bourgmestre et échevins n'ont pas de permanences fixes. Si vous souhaitez les rencontrer, vous pouvez contacter leurs cabinets pour obtenir un rendez-vous. Toutes les infos sur www.jette.be.

Vous devez passer à l'administration ?

Prenez un rendez-vous !

Dans le cadre de la lutte contre le coronavirus, des modalités particulières restent d'application pour l'accès aux différents services communaux. Vous devez toujours prendre rendez-vous avant de vous rendre à l'administration communale. À partir de septembre, la permanence du jeudi soir s'appliquera à nouveau.

Concrètement, La Maison communale est accessible, uniquement sur rendez-vous :

- Lundi : de 8h30 à 13h
- Mardi : de 8h30 à 13h
- Mercredi : de 8h30 à 13h
- Jeudi : de 13h à 19h
- Vendredi : de 8h30 à 13h

Prenez rendez-vous en ligne

Vous pouvez fixer un rendez-vous via téléphone (voir ci-dessous) ou en ligne via irisbox.irisnet.be (à partir du 7 septembre). La prise de rendez-vous en ligne est une nouvelle possibilité qui vous est offerte à partir du 7 septembre. Plus besoin de téléphoner à l'administration pour fixer un rendez-vous. Vous pouvez désormais le faire vous même via le guichet électronique Irisbox.

Guichet en ligne Irisbox

Sachez que le guichet en ligne Irisbox est accessible 24h/24 et 7 jours sur 7. Outre la prise de rendez-vous, à partir du 7 septembre, il vous permet d'obtenir rapidement et de manière efficace de nombreux documents et attestations sans vous déplacer.

La Maison communale

Chaussée de Wemmel 100

Les services Démographie, Etat civil et GE-FICO (Finances) & les autres services administratifs.

Pour prendre rendez-vous, surfez vers irisbox.irisnet.be ou téléphonez de 8h30 à 13h et de 14h à 16h à l'un des numéros suivants :

- Casier judiciaire, attestations et certificats : **02.423.12.60**
- Inscriptions, changements d'adresse et passeports : **02.423.12.60**
- Cartes d'identité et Kids-ID : **02.423.12.95**



- Permis de conduire : **02.423.12.58**
 - Dossiers étrangers : **02.423.12.57**
 - Etat civil : **02.423.12.77**
 - Sport et Kids' Holidays : **02.423.12.45**
 - Reconnaissances de handicap et pensions : **02.422.31.24**
 - Autres démarches et services : **02.423.12.11**
- Le port de masque est obligatoire

Theodor 108

Les départements Espace public (Aménagement urbaine et Mobilité urbaine, Gestion du Territoire

(Urbanisme),...) et Patrimoine communal
Rue Léon Theodor 108

Uniquement sur rendez-vous - le lundi, mercredi et vendredi entre 8h30 et 13h

- Gestion du Territoire (Urbanisme) : **02.422.31.48/49**
urbanisme.1090@jette.irisnet.be
- Gestion foncière et Habitat : **02.422.31.62/63**
- Autres démarches et services : **02.423.12.11**

Le port de masque est obligatoire

Retour à l'école en toute sécurité

Ensemble, œuvrons pour une circulation sûre



Traditionnellement, la nouvelle année scolaire commence au début du mois de septembre. Des centaines d'enfants reprendront à nouveau le chemin de l'école. Il sera donc demandé aux conducteurs d'être particulièrement vigilants au volant.

Au niveau communal, diverses initiatives sont prises pour assurer une circulation sûre : installation de zones 30, déploiement d'employés du service Prévention urbaine à proximité des écoles, réaménagement des routes en fonction des facteurs environnementaux... Mais la principale responsabilité incombe à chacun d'entre nous. Tout le monde contribue à la sécurité routière. Une attitude responsable et

de la courtoisie sont donc de mise.

Conseils pratiques

Que votre enfant aille à l'école à pied, à vélo, en transport en commun ou en voiture, chaque mode de transport comporte des conseils de sécurité spécifiques. Choisissez par exemple le chemin le plus sûr, mais qui ne sera pas nécessairement le plus court. Donnez des consignes claires à votre enfant

avant de partir à vélo. Choisissez le bon équipement, par exemple un casque et un gilet fluorescent. Prenez toujours soin de bien attacher votre enfant. Ces conseils, et bien d'autres, sont disponibles sur notre site web, dans la section Mobilité / Sécurité routière. Parce que nous travaillons ensemble à la sécurité du trafic.

Pour plus d'informations : www.jette.be

Don d'organes

Enregistrez-vous comme donneur d'organes

Depuis le 1^{er} juillet, vous pouvez vous enregistrer en ligne et auprès de votre médecin traitant en tant que donneur d'organes. Vous ne devez donc plus vous présenter à La Maison communale.

Saviez-vous qu'un seul donneur peut sauver jusqu'à huit vies et même améliorer la qualité de vie de cinquante personnes ? Depuis peu, vous pouvez vous enregistrer en ligne, en quelques clics de souris, ou auprès de votre médecin.

En Belgique, plus de 1.300 personnes sont sur liste d'attente pour un don d'organe. Pour la plupart d'entre eux, trouver un donneur d'organes est une question de vie ou de mort.

En théorie, tout le monde est donneur d'organes en Belgique, sauf mention contraire. Dans la pratique, cependant, seules les personnes qui se sont enregistrées comme donneurs pourront faire don de leurs organes. C'est pourquoi il est important de s'enregistrer en tant que donneur



d'organes. De plus, vous évitez ainsi à vos proches de devoir décider à votre place. Maintenant que vous pouvez vous inscrire sur www.masante.be ou auprès de votre médecin, vous pouvez sauver des vies rapidement et facilement. N'hésitez pas, enregistrez-vous !

Attention, pour l'inscription en ligne, vous avez besoin de votre eID et d'un lecteur de carte. Il vous est toujours possible de faire cette démarche auprès de l'administration communale - 02.422.31.06.

Plus d'infos :

www.masante.be ou chez votre médecin



En tant que donneur d'organes, vous pouvez sauver jusqu'à 8 vies.

Vous avez entre 18 et 25 ans ?

Lancez-vous dans un Service Citoyen !

Vous avez entre 18 et 25 ans, vous voulez vous rendre utile, vivre une expérience enrichissante et vous êtes disponible durant 6 mois ? Lancez-vous dans un Service Citoyen !



Le Service Citoyen est ouvert tout au long de l'année, à tous les jeunes entre 18 et 25 ans, sans exception. Qu'importe votre niveau d'études, de formation ou d'expérience, le Service Citoyen vous propose de vous engager durant six mois à temps plein pour accomplir des projets solidaires (environnement, aide aux personnes, accès à la culture ou à l'éducation, sport, médias, etc.), de suivre diverses for-

mations en groupe (Brevet des Premiers Secours de la Croix-Rouge, éco-consommation, communication, interculturalité et bien d'autres) et de participer à des chantiers collectifs avec d'autres jeunes.

S'investir dans un projet passionnant

Vous pouvez, par exemple, organiser des événements dans un centre culturel, réaliser un reportage vidéo, découvrir l'horticulture,

animer des activités dans un centre d'accueil pour demandeurs d'asile, dans une maison de repos ou dans une ferme pédagogique. En somme, c'est une opportunité unique pour acquérir de l'expérience, faire des rencontres, apprendre et vous former tout en vous investissant dans un projet passionnant !

D'un point de vue administratif, vos frais de transports seront remboursés, vous recevrez une indemnité journalière et vous serez couvert par une assurance.

Intéressé ? Inscrivez-vous via le site, par e-mail - francois.nemeth@service-citoyen.be ou par téléphone – 02.256.32.44.

Plus d'infos : infosession.service-citoyen.be

Nouvelle initiative solidaire à Jette

La wasserette mobile Bulle vient s'installer à la place Mercier

A partir de septembre, Bulle asbl, en partenariat avec RestoJet, débute des permanences à Jette. Bulle, c'est une camionnette équipée de deux machines à laver et de deux séchoirs pour laver et sécher le linge des personnes sans-abri ou en situation de grande précarité.

Depuis mars 2018, l'équipe de bénévoles de Bulle est présente chaque semaine, dans le froid de l'hiver comme sous la chaleur caniculaire de l'été, pour assurer des permanences sur la place Flagey, à la gare centrale et à la gare du midi. Depuis ce mois-ci, la place Cardinal Mercier s'ajoute à cette liste.

Aspect social

L'objectif de Bulle est double : améliorer,



d'une part, l'hygiène et donc les conditions de vie des bénéficiaires et créer, d'autre part, des liens sociaux le temps des lessives. Pendant que les machines tournent, les utilisa-

teurs et les sympathisants se rencontrent et échangent autour d'un café. Ils créent des liens, parfois d'amitié, discutent de sujets sérieux ou de la pluie et du beau temps, partagent des expériences de vie, cherchent des solutions,...

Tous les mardis

Vous souhaitez rejoindre l'équipe de bénévoles de Bulle ou vous êtes curieux de l'initiative ? Votre budget ne vous permet pas de laver votre linge en wasserette ou vous avez envie de partager un café, ou tout cela à la fois ? N'hésitez pas à venir les voir, tous les mardis après-midi, de 13h30 à 17h30, sur la place Cardinal Mercier. Vous pouvez aussi les contacter au 0487.44.88.68 ou à l'adresse mail bulleasbl@gmail.com.

Plus d'infos :

Facebook (@Bulleasbl) – Instagram (bulleasbl)

Le déconfinement et la sensibilisation au dépistage des IST

La Plateforme Prévention Sida, en partenariat avec la Société Scientifique de Médecine Générale (SSMG), lance une nouvelle campagne qui invite à faire le point sur sa santé sexuelle, lors d'un passage chez son médecin généraliste, avant de faire de nouvelles rencontres.

L'ampleur de l'épidémie Covid-19 et les mesures mises en place pour stopper sa propagation, nous ont contraints à revoir notre façon de vivre et ont eu une influence sur notre vie affective et sexuelle. Mais cette période a également eu un impact sur la prise en charge de notre santé sexuelle.

Déconfinement et nouvelles rencontres en perspective

En cette période de déconfinement, il est



donc important de rappeler l'importance du dépistage des IST (infections sexuellement transmissibles).

Aujourd'hui, le dépistage est une clé essentielle dans la réduction du nombre de nouvelles infections. En effet, une personne

qui connaît son statut sérologique, grâce au dépistage, peut adopter des comportements de prévention (comme l'utilisation du préservatif) et surtout peut être traitée. Ainsi, on peut avoir un impact direct sur la chaîne de transmission des IST.

COVID 19

Avez-vous droit à une aide sociale ?



Le CPAS va octroyer des aides matérielles, sociales, médicales, médico-sociales ou psychologiques aux personnes qui ne peuvent plus faire face à des dépenses quotidiennes ou liées à des soins médicaux en raison de la crise du coronavirus.

Qui a droit à cette aide sociale ? Toutes les personnes qui subissent les répercussions de la crise du COVID-19. Cette aide n'est pas limitée aux seuls bénéficiaires du droit à l'intégration mais s'adresse à toute personne reconnue par le CPAS comme étant en état de besoin après une analyse individuelle. Par exemple : certains travailleurs qui ont perdu une partie de leurs revenus ou qui doivent faire face à des dépenses supplémentaires, les travailleurs issus de l'économie collaborative, les travailleurs occupés à temps partiel (avec une attention pour les familles monoparentales), les étudiants jobistes, certains indépendants, les personnes avec un handicap...

Cette mesure ne s'adresse pas aux personnes qui n'ont pas – ou plus – de titre de séjour leur permettant de résider de façon régulière sur le territoire belge.

Pour quelles interventions ?

- **Aide pour les familles en difficulté.** Par exemple : prise en charge des stages, inscription aux clubs sportifs, matériel informatique, facture télécom (abonnement internet), intervention dans des billets de train ou Go Pass afin de soutenir des activités en famille durant l'été,...
- **Aide au logement.** Y compris les charges, à l'exclusion de la garantie locative.
- **Aide en matière d'énergie.** Relative à la consommation d'énergie, y compris des aides à l'accompagnement et la guidance sociale et budgétaire.
- **Aide psychosociale.** Relative à la prise en charge de coûts d'intervenants professionnels reconnus dans le traitement des violences conjugales, des problèmes d'anxiété et troubles psychiatriques.
- **Aide en matière de santé.** Il s'agit de la prise en charge de frais médicaux: médicaments, factures d'hôpitaux, ... et l'achat de masques, gel et gants.
- **Aide à l'accessibilité numérique.** Soutien numérique notamment en vue de favoriser les démarches en ligne, les contacts sociaux et le soutien scolaire.
- **Aide financière.** Pour des factures impayées du fait d'une diminution des ressources.
- **Besoins de première nécessité.** Par exemple : intervention dans les coûts de transports, achat de vêtements, achat de lunettes, ...

■ CPAS de Jette

Rue de l'église Saint-Pierre, 47
Du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h15 et de 13h15 à 16h
02.422.46.11 - cpas-ocmw@jette.irisnet.be

Retour à l'école le 1^{er} septembre

5 jours sur 5

Le 1^{er} septembre, les cours reprennent dans toutes les écoles (enseignement fondamental et secondaire ordinaire et spécialisé, enseignement supérieur, enseignement de promotion sociale, enseignement artistique à horaire réduit). Les écoles fonctionneront en 'code jaune', avec vigilance accrue.

Toutes les écoles accueilleront donc à nouveau les élèves 5 jours par semaine. Les mesures sanitaires qui s'imposent seront bien entendu d'application dans les écoles communales jettoises. En tant que parent, vous vous posez probablement des questions à l'approche de la rentrée. Vous trouverez ci-dessous différentes réponses concernant le début de cette nouvelle année scolaire.

Quarantaine

Les enseignants et les autres membres du personnel qui ont séjourné au moins 48 heures dans une région classée orange et/ou rouge au cours d'une période de 14 jours ou moins avant la rentrée scolaire doivent rester en quarantaine durant 14 jours à dater de leur



retour en Belgique. Ceci vaut également pour les élèves. Les personnes concernées sont tenues d'en informer la direction de l'école. Si un élève ou un membre du personnel est en attente du résultat d'un test covid, il ne peut en aucun cas se présenter à l'école avant d'avoir eu confirmation que le test est négatif et qu'il ne doit pas rester en quarantaine.

Garderies et accueil extrascolaire

Les garderies et l'accueil extrascolaire seront organisés comme avant la période covid.

Masques

Les enseignants, les autres membres du personnel et les personnes extérieures à l'école (+12 ans) doivent toujours porter un masque

dans l'enceinte de l'école.

Activités

Toutes les excursions et activités en dehors de l'école peuvent avoir lieu dans le respect des mesures sanitaires, tant que le code jaune est d'application.

Cours de natation

Compte tenu des conditions fixées par la piscine Nereus, les cours de natation sont suspendus jusqu'au congé d'automne. Les écoles organiseront des alternatives, telles que des cours de gymnastique ou d'autres activités pédagogiques.

Repas chauds

Les repas chauds sont à nouveau proposés.

Académies

Les académies reprennent également les cours. Des parois en plexi seront prévues pour certains cours, en fonction des nécessités.

Ces mesures seront adaptées si le code couleur devait évoluer vers l'orange ou le rouge. Dans ce cas, les parents seront informés par l'école.

La lutte contre le coronavirus

6 règles d'or

Le coronavirus domine notre vie quotidienne depuis des mois maintenant. Les mesures visant à arrêter le virus sont régulièrement adaptées en fonction de la situation et du nombre d'infections. Ces décisions changeantes sur les bulles, la quarantaine, les masques buccaux... peuvent parfois être déroutantes. Toutefois, sachez que les 6 règles d'or s'appliquent toujours.

Ce n'est que si nous respectons tous les mesures d'hygiène et de distanciation que nous gagnerons la lutte contre le coronavirus. Ne perdez pas de vue les 6 règles d'or.



- Respectez les règles d'hygiène (lavez-vous régulièrement les mains avec du savon, tousez/éternuez dans votre coude, restez à la maison quand vous êtes malade et prenez contact avec votre médecin généraliste)
- Pratiquez vos activités de préférence à l'extérieur
- Pensez aux personnes vulnérables
- Gardez vos distances (1,5m)
- Limitez vos contacts rapprochés
- Suivez les règles sur les rassemblements

Exposition 'Jette sensible à l'eau'

L'exposition 'Jette sensible à l'eau', sur des actions de Brusseau et Brede School pour la durabilité de l'eau à Jette, continue jusqu'au 17 octobre à la bibliothèque néerlandophone.

L'initiative de Brede School expose le résultat de trois années de classes de l'eau (2017-2020) auxquelles ont participé les élèves de l'école primaire du St.-Pieterscollege. Les élèves de 4^{ème}, 5^{ème} et 6^{ème} années – scientifiques en herbe – se sont mis au travail sous la conduite de Good Planet et de Brusseau. Au moyen de pluviomètres, ils ont mesuré le niveau de précipitations sur la cour de récréation et dans un parc proche de l'école, ils ont calculé la perméabilité et pris de

nombreuses autres mesures. Les élèves ont rédigé quelques recommandations pour une meilleure utilisation de l'eau à l'école.

La deuxième initiative, 'Bruxelles sensible à l'eau', est un projet de recherche participative (2017-2019) dans lequel Brusseau s'est penché sur un des défis de la Région de Bruxelles-Capitale, à savoir les inondations. On y a examiné comment une implication active des habitants peut contribuer à une meilleure compréhension de la problématique et à formuler des solutions qui recueillent un large consensus. A Jette, ont été examinées les possibilités de collecter les eaux, et de leur redonner une place dans l'espace public ainsi que des concepts tels que 'la solidarité de bassin versant'.

- **Expo 'Jette sensible à l'eau'**
Jusqu'au 17 octobre 2020
Bibliothèque néerlandophone
Place Cardinal Mercier 6

L'exposition propose également une promenade pour découvrir différents lieux qui jouent un rôle important dans l'utilisation durable de l'eau à Jette. L'occasion d'explorer ces lieux par vous-même. Les points de départ et d'arrivée sont la bibliothèque néerlandophone. C'est là que vous pouvez vous procurer la carte avec l'itinéraire détaillée.

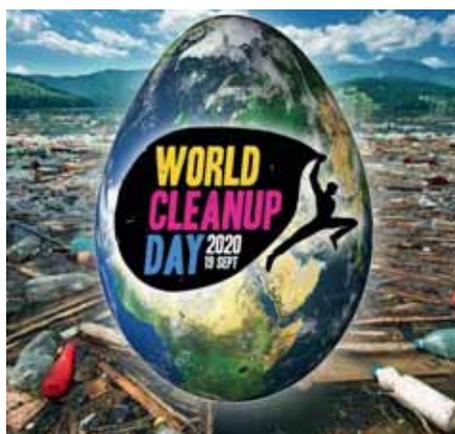
BRUSSEAU
~
EAU

19
sept.

World Cleanup Day

Participez à la troisième édition

Vous avez envie de faire un geste pour la planète et de prendre part à une action de nettoyage à l'échelle mondiale ? Manifestez-vous auprès du service Propreté publique de la commune avant le 12 septembre pour participer à la troisième édition du Cleanup Day.



L'an passé, à l'occasion du Cleanup Day, plus de 30.000 personnes, dont de nombreux Jettois, ont participé à plus de 300 actions en Belgique. Le but de cette action civique mondiale ? Nettoyer la planète, grâce à la volonté de bénévoles dans près de 150 pays.

Appel aux Jettois

Vous voulez apporter votre contribution au World Cleanup Day et organiser une action dans votre quartier ? Le service Propreté publique de la commune est à votre disposition pour vous aider à rassembler les habitants de votre quartier et vous prêter du matériel pour l'occasion. Prenez contact avant le 12 septembre ou retrouvez toutes les informations sur

www.jette.be la semaine précédant le World Cleanup Day pour savoir ce qui se fait près de chez vous et rejoindre le mouvement citoyen ! Vous pouvez aussi constituer un groupe avec vos voisins et cibler le ramassage dans votre quartier.

Contactez le service de la Propreté publique avant le 12 septembre au 02.423.13.17 ou par mail à propreté-netheid@jette.irisnet.be.

- **World Cleanup Day**
Samedi 19 septembre 2020, de 10h à 13h

PROXY
CHIMIK

PROXY CHIMIK À JETTE :

Septembre 2020

- **Place Cardinal Mercier**
de 17h à 17h45 - 14 septembre 2020
- **Avenue H. Liebrecht**
(côté rue J.B. Moyens),
de 14h à 14h45 - 12 septembre 2020
- **Avenue C. Woeste**
(Eglise Notre-Dame de Lourdes)
de 16h à 16h45 - 12 septembre 2020
- **Service communal des Plantations**
(avenue du Laerbeek 120 -
02.478.22.99) pour les Jettois uniquement – tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

La propreté au fil des saisons ...

Utilisez les sacs verts réglementaires



L'été est la saison où les activités dans le jardin sont multiples. Dernières tailles, nettoyage, bêchage, ... Tous ces travaux de jardinage entraînent la production de déchets verts. Il est donc très important de savoir quelles sont les différentes manières de s'en débarrasser correctement...

S'ils sont correctement triés et collectés, les déchets verts sont recyclés en compost et permettent de contribuer à l'amélioration des sols. A part l'utilisation des sacs verts, vous pouvez aussi déposer vos déchets verts au service communal des Plantations ou à un des Recyparks régionaux.

Collecte régionale

Pour vous débarrasser de vos déchets verts, vous pouvez les mettre dans des sacs verts et profiter du service de ramassage de Bruxelles-Propreté. Les branchages doivent être liés en fagots et déposés à côté des sacs.

Attention : depuis début juin 2020, seuls les sacs verts réglementaires (sacs biodégradables estampillés Bruxelles-Propreté) peuvent être présentés à la collecte des déchets de jardin. Les sacs verts non-réglementaires, principalement l'ancien modèle régional, ne peuvent pas être compostés par le centre de compostage régional et doivent être jetés vides dans le sac blanc.

Service communal des Plantations

Les particuliers peuvent également dépo-

ser leurs déchets verts au service communal des Plantations (pépinière communale – avenue du Laerbeek, 120). Le service vous accueille tout au long de l'année, les mardis, jeudis et samedis, de 9 à 12h. Les dépôts sont réservés aux particuliers et sont gérés par un système de carte avec code-barres, qui permet d'identifier l'utilisateur, d'évaluer le volume déposé et de réclamer un paiement éventuel.

Chaque Jettois a droit au dépôt de 2 m³ gratuits par an. Le tarif à partir du troisième m³ est de 16,30 €/m³ (21,40 €/m³ pour les non-Jettois).

Recypark

Autre possibilité pour vous débarrasser de vos déchets verts : les Recyparks régionaux. Ils sont ouverts tous les jours et vous permettent de déposer gratuitement jusqu'à 3 m³ de déchets par jour, sur présentation de votre carte d'identité. Au-delà de 3 m³ de déchets, vous payerez un forfait de 121 €.

Il existe trois Recyparks régionaux à Bruxelles.

- **Recypark Nord**
rue du Rupel – 1000 Bruxelles

- **Recypark Sud**
boulevard de la Deuxième Armée
britannique – 1190 Forest
- **Recypark Humanité (Extension Sud)** –
boulevard de l'Humanité
1190 Forest
Di & lu, de 14h à 20h15, ma & me,
de 9 à 20h15 et du je au sa, de 9 à 16h15

Que sont les déchets verts ?

Les déchets verts désignent les petits résidus des travaux de jardinage qui peuvent être recyclés et transformés en compost. Il s'agit plus précisément des branchages, feuilles mortes, fleurs fanées, mauvaises herbes, plantes, tailles de haies et d'arbustes ou tontes de pelouse.

Ne sont donc pas considérés comme déchets de jardin : la terre, le sable, les déjections animales, les cailloux, les graviers, les toiles, grillages, piquets, bordures en ciment ou en plastique, les dalles, les souches et les troncs d'arbre.

Contrat de Quartier Durable Magritte

Le programme de base a été réévalué

La Région a approuvé la modification de programme du contrat de quartier durable Magritte. Alors que la phase opérationnelle des projets initiés en 2018 bat son plein et afin de s'adapter aux réalités du terrain, le CQDM a évalué et réorienté certains éléments de son programme de base.

Le processus de modification n'a pas manqué de préserver l'esprit de valorisation des espaces ainsi que la participation des habitants, véritable dénominateur commun des actions entreprises.

Concrètement, les adaptations du programme s'articulent autour de :

- L'impossibilité définitive ou momentanée d'acquérir certains terrains privés. Ce qui a notamment amené la commune à devoir abandonner la réalisation initiale de la

crèche. Néanmoins obligatoire, ce projet a donc fait l'objet de mesures de remplacement.

- L'évolution des partenariats financiers. Certains apports externes n'ont pu être finalisés et nous ont obligés à revoir les budgets généraux afin d'assurer des réalisations phares pour le quartier. De nouveaux apports (Lojega) ont par contre permis de renforcer le programme logement et de libérer du financement pour l'aménagement d'espaces verts.
- De nécessaires rectifications budgétaires liées à :
 - Des mises en conformité, des travaux d'adaptation (l'ancienne boucherie destinée à accueillir un atelier récupération-transformation ou encore le projet d'infrastructure d'un repair-café en sont des exemples).
 - De nouvelles déclinaisons ou redéfinitions de projets socio-économiques en-

traînant tantôt une augmentation budgétaire tantôt une diminution des investissements initiaux.

- Le renforcement de l'équipe du Contrat de Quartier en vue d'assurer au mieux cette phase intense d'opérationnalisation des actions.

Une assemblée générale sera organisée prochainement au cours de laquelle vous pourrez poser toutes vos questions. Compte tenu des circonstances Covid 19, vous serez informés le plus rapidement possible des date et heure de cette prochaine rencontre.

Il vous est bien entendu possible d'obtenir de plus amples informations sur ces modifications, projet par projet. N'hésitez pas, le cas échéant, à prendre contact avec l'équipe du Contrat de Quartier.

Plus d'infos :

Contrat de Quartier durable Magritte
 cq-dw@jette.irisnet.be
 02.423.13.89



INFOS travaux



septembre 2020

RUES J. LAHAYE, DE LA BRAVOURE ET ESSEGHEM

Rails de tram et rénovation

Plus d'infos sur les déviations des trams et bus : www.stib.brussels – 070.23.2000 et aux arrêts concernés

CITÉ FLORAIR (AVENUE GUILLAUME DE GREEF)

Travaux impétrants

Sibelga, Proximus et Vivaqua procéderont à des travaux de renforcement d'infrastructures dans la Cité Florair (avenue Guillaume de Greef). Le stationnement et la circulation seront interdits par phases en fonction de l'avancement du chantier. La circulation piétonne est garantie.

RUE LÉOPOLD I^{ER}

Rénovation des égouts

Vivaqua Assainissement est en train d'effectuer des travaux de rénovation des égouts dans la rue Léopold I^{er}. Ce chantier se déroule en phases afin de garder les supermarchés accessibles en tout temps. Les circulations piétonne, cycliste et motorisée sont garanties. Le stationnement est interdit et une déviation est mise en place.

RUE LÉOPOLD I^{ER}

Rénovation des égouts

Vivaqua Assainissement procède à des travaux de rénovation des égouts dans la rue Léopold I^{er}. Ce chantier se déroulera en phases afin de garder les supermarchés accessibles en tout temps. Les circulations piétonne, cycliste et motorisée seront garanties. Le stationnement sera interdit et une déviation sera mise en place.

RUES E. TOUSSAINT, R. RENIERS, J. LAHAYE, AVENUES DE LA CONSTITUTION ET P. DE MERTEN

Placement de ralentisseurs

Le placement de ralentisseurs de vitesse est en cours dans les rues E. Toussaint, R. Reniers, J. Lahaye et les avenues de la Constitution et P. de Merten. L'accès aux garages est limité pendant cette période et une déviation temporaire est mise en place.

AVENUE DE L'ARBRE BALLON

Tram 9

Plus d'infos sur les travaux pour le prolongement de la ligne de tram 9 sur www.tram9.brussels et www.stib.be ou au 0800.94.001 (9h à 12h).

20
sept.

Dimanche sans voiture

Jette Village s'installe sur la place Cardinal Mercier



Le 20 septembre aura lieu le Dimanche sans voiture sur le thème de 'Bruxelles zone 30'. En parallèle, Bruxelles devient, de 9h30 à 19h, la plus grande zone sans voiture d'Europe. Et comme les années précédentes Jette célèbrera cet évènement avec son 'Jette Village'.

Cette année-ci, le premier rendez-vous du Vollenbike, l'initiative qui veut mettre le vélo à l'honneur de manière ludique et qui avait été prévu au printemps, se déroulera en parallèle du Jette Village. Les mercredis 7 et 14 octobre se tiendront ensuite les autres dates.

Infos et animations

Lors du Dimanche sans voiture, la place Cardinal Mercier se transforme généralement en paradis pour les enfants et les plus grands. Ainsi vous pourrez participer à des animations musicales ou améliorer votre équilibre grâce à Léz'Arts en Scène. Bien sûr Le Gracq et Le Fietserbond seront là pour vous recommander un bon itinéraire vélo et Rouf vous aidera à couvrir un gilet pour être plus voyant. Encore une journée mémorable et si vous n'en avez pas assez, vous pourrez découvrir les activités de Labolobo (voir www.holidaywithlabolobo.eu) en fin de journée au Square Amnesty International et au croisement des rues E. De Grijse et J. Baudoux.

La propreté avant tout

Le service communal de la Propreté pu-

blique sera aussi de la partie avec deux animations : 'plogging' (de 9h30 à 11h30) et 'Fill The Bottle' (de 13h à 15h), dans différents parcs de Jette. Un 'plogging' est un jogging où l'on ramasse des déchets. 'Fill The Bottle' consiste à ramasser des mégots de cigarettes dans des bouteilles en plastique. Pensez à en ramener une ! Les intéressés pour les 2 activités peuvent s'inscrire au 02.423.13.17 ou par mail à proprete-netheid@jette.irisnet.be.

Programme 'Jette Village'

Stands

- Service communal Prévention urbaine
- Service communal Technique de la Mobilité et de l'Aménagement Urbains
- Velokanik (réparation de vélos)
- Papa Douala (réparation de vélos)
- Gracq
- De Fietsersbond

Animations

- Léz'Arts en Scène (initiation au cirque)
- Rouf
- Espace de pique-nique (gazon) avec location de transats devant le bâtiment de la gare

- Grimage
- Plogging (de 9h30 à 11h30, dans différents parcs de Jette)
- Fill The Bottle (de 13h à 15h)
- **Dimanche sans voiture – 'Jette Village'**
20 septembre 2020, de 11h à 17h
Place Cardinal Mercier
Accès gratuit

Demande de dérogation

Les personnes qui ont absolument besoin d'utiliser leur voiture doivent introduire une demande de dérogation pour le mercredi 18 septembre au plus tard. Chaque demande sera analysée par les services communaux et ne donnera donc pas automatiquement droit à un laissez-passer. Le formulaire de demande de dérogation est disponible sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale (chaussée de Wemmel, 100).

Plus d'infos :

02.423.12.27 – dsv-alz@jette.irisnet.be

Le studio de création textile Coulemelle

Donner une seconde vie aux vêtements

Coulemelle est un studio de création textile basé à Jette. La raison d'être : donner une seconde vie aux vêtements en les réparant et en les personnalisant. Grâce aux cours, vous pourrez apprendre vous-même comment renouveler votre garde-robe.



Les locaux de Coulemelle se situent à l'ancienne Clouterie, chaussée de Wemmel, 249. Ce bâtiment industriel à l'esthétique brute abrite le showroom, un atelier de couture ainsi qu'un atelier de sérigraphie artisanale. Tous les cours et événements ont lieu ici.

Coulemelle a été fondé en 2017 par l'artiste plasticienne Maren Dubnick. Diplômée de la Cambre et couturière dans une autre vie, elle est passionnée par les matériaux et les textures de textile et autres supports. Eva Maria Schneider a récemment rejoint Maren Dubnick dans le projet.

Leur première collection est une série de patches sérigraphiés inspirés de la nature: les champignons sont leur leitmotiv. Les

patches Coulemelle sont une solution simple, rapide et belle pour raccommoder vos vêtements. La sérigraphie est faite à la main, chaque pièce est unique.

Coulemelle organise des ateliers de transformation durant lesquels sont abordé la découpe et le thermocollage. Dans un deuxième temps, des ateliers de sérigraphie seront organisés pour que chacun puisse créer ses propres motifs. Un atelier avec Coulemelle est convivial, relaxant et vous permettra de réparer vos vêtements sans dépenser trop d'argent.

Plus d'infos : Facebook : coulemellepatches

- **Cours de couture pour adultes (et ados)**
Jeudi 18:45 - 21:45h

Module de 15h de cours en 5 séances:
Jeudi 3/9, 17/9, 1/10, 15/10, 29/10

- **Cours de couture pour adultes**
Mercredi 09:30 - 12:30h

Module de 15h de cours en 5 séances:
Mercredi 9/9, 16/9, 23/9, 30/09, 7/10

- **Cours de couture pour ados**
Jeudi de 15:45 - 18:45h

Module de 15h de cours en 5 séances:
Jeudi 3/9, 17/9, 1/10, 15/10, 29/10

- **Cours de couture pour ados**
Mercredi de 13:45 - 16:45h

Module de 15h de cours en 5 séances:
Mercredi 9/9, 16/9, 23/9, 30/9, 7/10

Possibilité de rattraper les séances manquées.

Les créneaux d'horaires seront les mêmes pour les trimestres suivants.

Appel Place aux ados

Rencontres hors du commun



Tu as entre 12 et 16 ans et tu voudrais participer à un moment inoubliable dans un cadre spécial avec tes amis ?

Alors viens avec tes potes vivre une journée pleine d'aventures et de surprises, le samedi 12 septembre 2020, au centre Koezio.

Lors de cette journée, des personnalités (footballeur, chanteur, comédien...) seront au rendez-vous pour vous faire découvrir leurs métiers hors du commun. Inscris-toi avant le 5 septembre 2020, via le formulaire d'inscription en ligne sur www.jette.be.

Plus d'infos : service Culture française – 02.423.12.68

- **Place aux ados**

Samedi 12 septembre 2020, de 12h à 19h
Centre Koezio (DOCKS)

Quai des Usines, 163 – 1000 Bruxelles

Nouveau maraîcher au Jette Met

Artisan boucher 'Seizoensmaak'

A la ferme Van Buggenhout, le père, Jan, et le frère, Matthias, cultivent depuis des années des légumes avec passion. Adriaan les a rejoints en élevant des porcs et des poules. Il connaît son métier puisqu'il a étudié l'école de boucherie pendant 5 ans et s'est spécialisé avec des artisans bouchers.



Chaque mois, la ferme vend une centaine de poules et 3 cochons. Les cochons sont un croisement des races Pietrain et Duroc. Les poules sont des races Kabir et Kaalnek ('cou nu'). Ces races ont été choisies pour la qualité de leur

viande et parce qu'elles sont bien adaptées à courir dans la nature. Ces animaux mènent une vie paisible et reçoivent une alimentation saine. Afin de pouvoir offrir une viande de

qualité, ils bénéficient d'un grand espace qui leur est dédié. En plus de l'herbe fraîche de la prairie, ils reçoivent des céréales produites à la ferme, complétées par des restes de légumes ou de fruits.

Vous retrouvez Adriaan deux fois par mois au marché avec du porc ou du poulet, voire avec quelques préparations comme des saucisses, du pâté, du vol-au-vent,...

■ Seizoensmaak

Ursene 14 - 1840 Londerzeel

0479.83.09.92 - www.seizoensmaak.be

Jette Met

Chaque mercredi de 14h30 à 18h30

place Cardinal Mercier

Du 7 au 17 octobre 2020

Semaine du commerce équitable

En tant que Commune du commerce équitable, Jette participe chaque année activement à la Semaine du commerce équitable. Du 7 au 17 octobre, cet événement sera placé sous le signe du café, avec différentes activités au programme.

Trente ans après l'introduction d'un label Fairtrade pour le café, il est toujours aussi capital que nous soutenions les producteurs de café par un prix juste.

Ceci n'est qu'une des questions qui seront abordées de manière ludique lors des activités jettoises de la Semaine du commerce équitable.

Spectacle 'Le voyage du kawa'

Ce spectacle de Rudy Goddin (Potaufeu Théâtre asbl) sera suivi d'une séance de questions-réponses et d'un drink équitable. L'occasion de discuter avec les spectateurs et de comprendre leurs questionnements.

Jette Met spécial café

Une animation sera proposée par l'artisan chocolatier Pure Chocoo, présent sur le marché Jette Met, qui travaille avec des matières

premières issues du commerce équitable, mêlant chocolat et café : dégustation de chocolat au café, personnalisation de tablettes, sensibilisation au commerce équitable... Le nombre de participants sera limité à 10 personnes par atelier.

2 ateliers sur le café

Deux ateliers pour en savoir plus sur le café : choix d'un bon café, comment faire du bon café, les enjeux du café au niveau mondial, pourquoi opter pour du café équitable, la vie d'un caféiculteur... accompagnés de la dégustation de plusieurs cafés équitables.

Le nombre de participants sera limité à 10 personnes par atelier.

Concours 'Quiz sur le café équitable'

Durant toute la semaine du commerce équitable, un quiz en ligne sera organisé. A la clef ? Une dégustation de café dans un commerce jettois partenaire du label 'Jette, commune du commerce équitable'. Plus d'info dans le Jette Info d'octobre !

Infos & inscriptions :

ddo@jette.irisnet.be
02.422.31.12

Semaine du commerce équitable Du 7 au 17 octobre 2020

■ Spectacle 'Le voyage du kawa'

Mardi 13 octobre, de 19h à 22h

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Inscriptions obligatoires : ccjette.be

■ Jette Met spécial café

Mercredi 14 octobre, de 15h à 16h, de 16h à 17h et de 17h à 18h

Jette Met

Place Cardinal Mercier, 6

■ 2 ateliers sur le café

Samedi 17 octobre, de 10h à 12h et de 14 à 16h

■ Concours 'Quiz sur le café équitable'



Ferme d'auto-récolte Courjette

Récoltez vos propres légumes biologiques sur le sol jettois



Entre les jardins ouvriers du Chemin des Moutons et du bois du Laerbeek, se cache la ferme d'auto-récolte Courjette, qui s'étend sur une superficie de 90 ares. Depuis cette année, les agriculteurs Tom et Jef y cultivent des légumes que vous pouvez venir cueillir vous-même, moyennant une cotisation annuelle.

Courjette est l'un des 5 potagers urbains bruxellois du projet Bel Akker de l'Atelier Groot Eiland, une organisation à but non lucratif active dans l'économie sociale. La ferme fonctionne selon les principes d'une agriculture soutenue par la communauté, où les participants soutiennent l'agriculteur par une contribution annuelle, en échange d'une part de la récolte.

L'économie sociale

Tout comme les autres projets de l'Atelier Groot Eiland, Courjette emploie également des personnes qui ont du mal à trouver leur place sur le marché du travail en raison de problèmes temporaires ou permanents (psychose, burn-out...). Pendant quatre demi-journées par semaine, ils donnent un coup de main aux agriculteurs Tom et Jef pour di-

minuer la masse de travail que représente la culture biologique de légumes. L'offre de Courjette est donc très complète et comprend des dizaines de légumes, allant des grands classiques aux légumes oubliés en passant par des variétés un peu plus spéciales (haricots d'Espagne, betteraves chioggia, épinards malabar...).

20 autres places

Les membres de la ferme en auto-récolte ont accès du matin au soir aux parcelles de terre, où ils peuvent se repérer grâce à un panneau d'information à l'entrée. Ce panneau indique quels légumes sont prêts à être cueillis et où les trouver. Les drapeaux vous signalent la quantité que vous pouvez récolter de chaque légume.

Actuellement, Courjette compte environ

150 membres. Si vous souhaitez devenir membre pour cette saison - qui s'étend normalement de début mai à fin avril - vous pouvez encore vous inscrire in extremis via le site web (<https://belakker.ateliergrooteiland.be/nl/CSA>). Il reste de la place pour une vingtaine de membres supplémentaires qui peuvent venir récolter leurs légumes d'automne et d'hiver (en serre). Ceux qui réagiront rapidement se retrouveront peut-être bientôt à la lisière du bois du Laerbeek, à cueillir leur portion de vitamines et de fibres bio, en compagnie de gens animés du même esprit...

Plus d'informations :

courjette@ateliergrooteiland.be
<https://belakker.ateliergrooteiland.be/nl/CSA>
 Facebook: @courjettecsa

Les Garçons maraîchers

Un nouveau producteur à Jette



Après le houblon du Bois du Laerbeek et la bière jettoise vendue entre autres au marché Jette Met, la commune s'enrichit de légumes de saison 100% locaux grâce à l'arrivée des Garçons Maraîchers sur un terrain communal de 25 ares géré par la Ferme pour enfants. Un chouette partenariat entre la Ferme pour Enfants, Terre en vue et un maraîcher jettois que la commune de Jette est de pouvoir accueillir sur ses terres !

Vous avez peut-être aperçu les deux grandes serres installées à proximité de la Ferme pour enfants de Jette ? Tomates, aubergines et poivrons devraient petit à petit remplir ces espaces. Et à côté de ces serres, des salades, courges et autres légumes coloreront le champ. Un des plus grands défis de leur producteur est de faire en sorte que ces légumes ne soient pas dévorés par les nombreux lapins du coin !

Cuisinier, maraîcher et formateur

Le Jettois Jean-Philippe Gomree, alias JP, est

cuisinier de formation et a à son acquis une belle expérience de 25 ans dans l'hôtellerie. Mais son envie de retrouver le contact à la terre et de cuisiner des fruits et légumes de qualité produits en ville l'ont poussé, en 2014, vers une formation en maraîchage. Un an plus tard, il se lançait dans la production sur une parcelle-test à Anderlecht. Aujourd'hui formateur en maraîchage et maraîcher engagé, il met tout en œuvre pour cultiver de bons légumes et transmettre son savoir. Toujours prêt à écouter ses surplus pour des œuvres sociales, il réfléchit à tous les aspects du métier pour

sensibiliser aux enjeux de la culture en ville.

Restaurants et commerces jettois

Son exploitation, baptisée Garçons maraîchers, livre un magasin bio jettois et des restaurateurs heureux de proposer de bons légumes locaux. Et une partie de sa production sera bientôt mise en vente devant le champ, le samedi matin. Consultez la page facebook 'Les Garçons Maraîchers' pour être tenu informé du projet.

Plus d'infos : Facebook : @lesgarconsmaraichers

Une plongée dans l'histoire

La villa gallo-romaine de Jette



Curieux de connaître l'histoire de Jette ? A partir de ce mois, vous découvrirez mensuellement dans le Jette Info un autre aspect historique de votre commune. Le premier arrêt : la villa gallo-romaine.

Pierre Van Nieuwenhuysen de l'association Comté de Jette est une encyclopédie vivante quand il s'agit de l'histoire de Jette. Il fournira les informations pour cette nouvelle série.

En 1859, Louis Galesloot, pionnier de l'archéologie bruxelloise, publia un article consacré à la province de Brabant à l'époque romaine, dans lequel il mentionne, dans les environs du Bois du Laerbeek à Jette, la présence d'une villa gallo-romaine. Ce n'est qu'entre 1968 et 1971 que des membres de l'ASBL Comté de Jette mirent au jour les restes d'une villa gallo-romaine, localisée rue au Bois. Les objets découverts pendant ces fouilles, dont une magnifique boucle-buste du dieu Silène, sont visibles à l'Abbaye de Dieleghem.

Visualisation du plan des fondations

Le site a été envahi par la végétation au fil des années et le plan de la villa n'était plus visible. En 2014, l'archéologue Stéphane Van Bellingen, qui avait également mené les travaux de recherche sur la place Cardinal Mercier, fut à nouveau de la partie pour le travail de fouille et de visualisation du plan des fondations.

Le site longe le Molenbeek, le sol y est fertile et de l'eau sourd à proximité. L'endroit était donc propice pour la construction d'une villa. La villa est constituée d'une pièce principale, de salles annexes et, en façade, de deux bâtiments d'angle reliés par une galerie. Il y avait également une cave et des pilettes d'hypocauste attestent la présence d'un complexe de bains. La villa gallo-romaine de Jette fut habitée par des gens laborieux vivant

d'une activité mi-agricole, mi-industrielle tant que dura la Pax Romana. La villa fut vraisemblablement incendiée et détruite lors des invasions franques du milieu du III^{ème} siècle, comme le prouve une monnaie de l'empereur Valérien, datée de 254, dans la couche d'incendie. Par la suite, les ruines de la villa servirent de carrière et les travaux agricoles anéantirent les derniers vestiges en surface.

Les visiteurs du Parc Roi Baudouin découvriront à côté des vestiges des panneaux explicatifs avec des informations utiles et une représentation de la villa telle qu'elle était à l'époque. Ce site en pleine nature vaut assurément le détour !

Pour en savoir plus : MATTHYS, A., *La villa gallo-romaine de Jette*, Bruxelles, 1973.

La crise du coronavirus

Le marché annuel est annulé

Lorsque la crise du corona est survenue, de nombreuses activités ont été annulées en raison de mesures sanitaires. 'Mais quand-même pas le marché de Jette' laissons-nous échapper pleins d'espoir, 'l'évènement de l'année'. Eh bien, le marché de Jette, qui attire des dizaines de milliers de visiteurs chaque année, a également été annulé.

Lorsque la première vague s'est terminée et que les mesures du corona ont été assouplies, nous avons eu un sursaut d'espoir. Peut-être pourrions-nous quand-même organiser le marché annuel de Jette d'ici la fin du mois d'août, peut-être dans une version allégée. Cependant, la réalité s'est avérée beaucoup moins encourageante. Le virus est réapparu beaucoup plus vite que

prévu et il a fallu rapidement durcir les mesures. Des bulles plus restreintes, le port du masque, faire ses courses seul... Entre-temps, ces mesures sont devenues partie intégrante de notre vie quotidienne.

Ainsi, le lundi 31 août, Jette ne pourra pas organiser de marché annuel pour la première fois depuis de nombreuses années. Pas de stands colorés, pas d'animaux dans le parc Garcet, pas de brocante géante, pas de grande kermesse... C'est un nouveau coup dur pour le commerce local et la restauration, mais aussi pour la cohésion sociale. Cependant, c'est le prix à payer si nous voulons vaincre le virus tous ensemble.

Pas de brocantes non plus

Les brocantes qui étaient prévues pour septembre ont également été annulées. Pas de brocante cette année dans les quartiers

de Odon Warland, Vanderborgh, Dopéré et Dieleghem.



Fresque urbaine

Jam'in Jette s'invite à la guinguette

Comme vous le savez déjà, la dixième édition du festival Jam'in Jette n'a pas pu se tenir aux dates prévues. La boîte à surprises des organisateurs contenait pourtant une petite œuvre indélébile dans le paysage urbain jettois. A l'occasion de la 10^{ème} édition du festival Jam'in Jette, une fresque murale sera réalisée par les artistes bruxellois Samuel Idmtal et Orlando Kintero sur le pignon de façade du bâtiment 'La forge de Jette' situé chaussée de Wemmel, 306.



cette nouvelle fresque. Durant ces deux jours, ils oscilleront entre concerts, Dj's, atelier de danse africaine pour le plaisir de tous !

Qui réalisera cette fresque ? Orlando Kintero et Samuel Idmtal travaillent ensemble depuis une dizaine d'années. A travers différentes expositions, ateliers ou fresques participatives sur lesquelles ils collaborent, leur but est de lier dimension humaine et expression artistique.

En tant qu'artistes urbains, leur envie première est de mettre leurs compétences au service de la population et de toute personne désireuse de rendre son espace de vie esthétiquement plus agréable.

Le programme des festivités

Vendredi 25/09 (17h-01h)

- Les DJ's de Jam'in Jette, Le Grand Méchant Loop et Rebel Up seront aux platines toute la soirée pour vous faire danser

Samedi 26/09 (13h-01h)

- 13h-16h : Ambiance musicale avec les DJ's de Jam'in Jette aux platines
- 16h-18h : Initiation à la danse africaine pour tous avec Alioune Ba et le groupe Kwa!Doyouplay?
- 18h-20h : DJ Wait & See
- 20h-21h30 : Inauguration de la fresque en musique avec Manou Gallo
- 21h30-01h : DJ Wait & See & DJ Stel-R

■ Inauguration festive de la fresque

25 et 26 septembre

A la guinguette Fabiola

Parc Roi Baudouin

sous réserve des mesures covid du moment

Niché entre les deux parties du Parc Roi Baudouin, cette fresque se veut être un clin d'œil à la pérennité de ce festival accessible à tous. La réalisation de cette fresque débutera le 25 août et se terminera le 25 septembre.

Le week-end des 25 et 26 septembre, Jam'in Jette vous donne rendez-vous à la guinguette Fabiola du Parc Roi Baudouin afin d'inaugurer

Jette, où les droits humains sont fondamentaux



Jette opte pleinement pour une société où chaque individu a les mêmes droits. Par ces temps perturbés et incertains, la commune de Jette se doit plus que jamais de promouvoir les droits fondamentaux garantis dans la déclaration universelle des droits humains et les autres textes internationaux relatifs aux droits humains.

Jette peut-elle faire la différence ? Certainement. Le futur des droits humains doit reposer sur une assise locale citoyenne. La commune entreprend plusieurs actions dans le cadre de la défense des droits humains. Le but est de sensibiliser les Jettois sur l'importance des droits fondamentaux et de leurs différents aspects : droits des enfants, migrations, justice sociale, justice climatique, discriminations raciales ou de genre, solidarité internationale,...

L'adoption de 3 personnes en danger

Qu'est-ce que cela signifie concrètement ? Via Amnesty International, le Collège a adopté 3 personnes en danger : Mohamed Aser (Egypte), Issa Amro et Farid al-Atrash (Palestine) et s'est engagé symboliquement à se mobiliser contre l'impunité des mariages pré-

coces et forcés au Burkina Faso. Les Jettois sont invités à venir exprimer leur solidarité et leur attachement aux droits humains, lors des tables d'écriture qui seront organisées à l'occasion de différents événements (comme l'inauguration du parcours de fresques). La commune a déjà pu témoigner de son engagement en faveur de la défense des droits humains lors de différentes actions. Fin 2019, l'expo Migra Focus a eu lieu dans La Maison communale et la semaine du commerce équitable 2019 avait établi un focus sur les conditions de travail des femmes et enfants dans le domaine du textile. Un marathon des lettres a également été organisé par Amnesty International en collaboration avec des services de l'administration communale lors du week-end du marché de Noël, à proximité de la date d'anniversaire de l'adoption de la dé-

claration universelle des droits humains. Mais Jette entreprend également des actions symboliques, comme la nouvelle nomination de la salle du conseil en 'Salle des Droits Humains'.

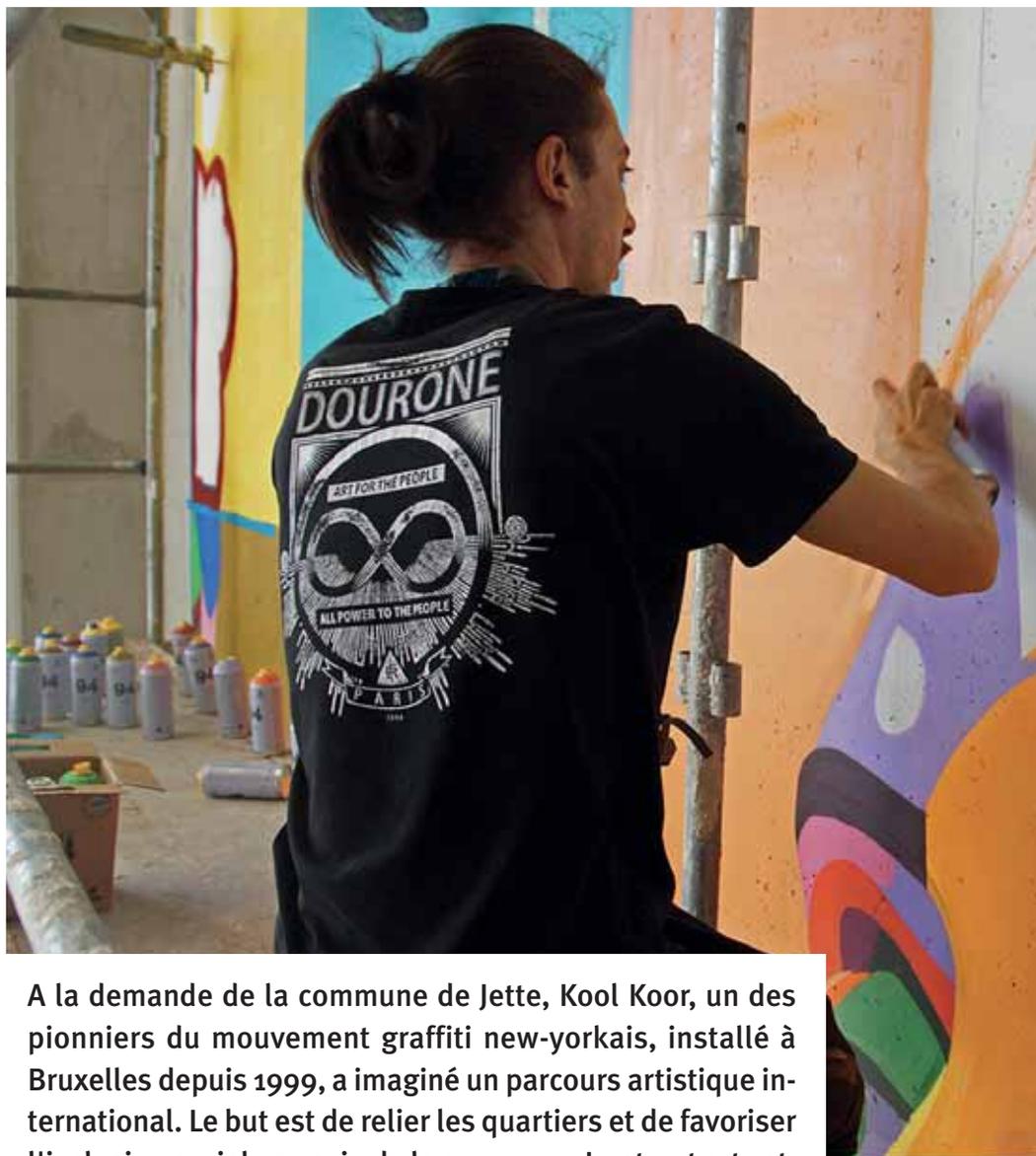
Les droits humains sont également le thème central du parcours de fresques (voir ci-contre). Cela leur donne également une place dans les rues de Jette et dès lors une visibilité permanente.

Découvrez la Déclaration Universelle des Droits Humains, les histoires de vie de Mohamed Asar, Issa Amro et Farid al-Atrash ainsi que la problématique des mariages forcés et précoces au Burkina Faso sur le site communale www.jette.irisnet.be/droitsdelhomme.

Plus d'infos : humanrights@jette.irisnet.be

Yes we can – Jette 2020

Un parcours de fresques monumentales



A la demande de la commune de Jette, Kool Koor, un des pionniers du mouvement graffiti new-yorkais, installé à Bruxelles depuis 1999, a imaginé un parcours artistique international. Le but est de relier les quartiers et de favoriser l'inclusion sociale au sein de la commune. Le street art est, ici, utilisé comme outil d'ouverture et de dialogue avec la population locale.

Yes we can – Jette 2020 est un parcours street art composé de 6 fresques monumentales et de 60 poubelles peintes, réparties sur le territoire de la commune afin de renforcer l'impact du parcours. Les poubelles, en plus de sensibiliser les Jettois à l'importance de leur utilisation, guideront le visiteur vers les fresques.

Droits humains

La commune de Jette s'engage dans une campagne de sensibilisation aux droits humains ; notamment à travers l'adoption de

trois individus en danger (voir ci-dessous). Yes we can – Jette 2020 a rejoint cette volonté communale en invitant des artistes à proposer une réflexion graphique autour de cette thématique. Pour se faire, chaque artiste a sélectionné un article de la Déclaration Universelle des Droits Humains qu'il/elle fera vivre sur les murs de la commune. L'article a été choisi pour entrer en dialogue avec le bâtiment sur lequel la fresque qui l'accueille se trouve.

Artistes

Des artistes féminins et masculins, travail-

lant la figuration et l'abstraction, ont été sélectionnés pour ce parcours en raison de leur engagement artistique dans le domaine des droits humains, de leur professionnalisme et de leur capacité à travailler des œuvres monumentales dans l'espace public.

Les travaux de création sont programmés du 24 août au 7 septembre 2020 :

■ Alvari

Artiste belge originaire des Pays-Bas
chaussée de Wemmel, 100 - article 18

■ Dourone

Duo d'artistes hispano-français
avenue du Bourgmestre Jean Neybergh,
15C – article 26

■ Kool Koor

Artiste new-yorkais
rue du Saule, 1 – article 27

■ Shamisa Debroy

Artiste belgo-zimbabwéenne
Parc Paul Garcet – article 2 (dès le 1.09)

■ Shoof

Artiste tunisien
chaussée de Wemmel, 306 – article 19

■ Soaz

Artiste bruxelloise
rue Bonaventure, 9 – article 25 (dès le 1.09)

Parcours et expo

Vous pourrez découvrir le parcours artistique à partir du 19 septembre. Au même moment, l'exposition à LaMI sera l'occasion de se plonger dans l'univers des artistes participants. Les poubelles y seront également visibles avant leur installation sur site et une table d'écriture à destination des trois individus en danger adoptés par la commune y sera organisée.

Plus d'infos :

www.jette.be – Facebook @jette1090

■ Expo

parcours artistique

du 19 septembre au 3 octobre
du mercredi au samedi,
de 14h à 17h

LaMI, ch. de Wemmel, 249



Les Scouts et Guides Pluralistes de Jette

Partir à l'aventure

La 24^e unité Jette, ce sont des jeunes garçons et filles qui bougent, créent, partent à l'aventure, expérimentent leurs passions et prennent position sur leur propre avenir. L'épanouissement et le développement global de chaque jeune passe par la participation à la vie collective, l'aventure, le jeu...

Le Scoutisme Pluraliste fait le choix de la rencontre d'origines sociales et de valeurs spirituelles multiples, sources de richesse et de tolérance dans un souci d'ouverture et de droit à la différence. A la rentrée 2020, il réaffirme sa volonté de service à l'éducation non-formelle comme mouvement de jeunesse reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles et l'ONE.

Dès 5 ans

Les Scouts et Guides sont divisés en 3 groupes, par tranche d'âge : la Colonie, la Meute et la Troupe.

Les jeunes enfants de la Colonie (dès 5 ans) ouvrent davantage leurs yeux sur le monde, découvrent petit à petit leur environnement et leurs propres possibilités, tout en apprenant à partager et à faire leurs premiers pas dans un groupe.



Pour les enfants de la Meute (de 8 à 11 ans), le but est de vivre des grands jeux, des veillées, réaliser des projets, s'exprimer de mille façons, découvrir les autres, se faire des copains, apprendre la vie collective.

La Troupe (de 12 à 17 ans), ce sont des jeunes qui décident de se lancer dans une aventure : un projet, une activité choisie, construite et vécue par chacun et chacune. Un groupe de vie à sa dimension : l'équipe.

Plus d'infos :

24sgpjette.be - ru24@sgp.be - 0472.61.43.86

16
sept

Ciné Kids

Dumbo



En septembre, Ciné Kids démarre une nouvelle saison de films pour enfants avec la projection du film 'Dumbo'. Une belle histoire sur un éléphanté né avec des oreilles trop grandes pour lui...

Les enfants de Holt Farrier, ex-artiste de cirque chargé de s'occuper d'un éléphanté dont les oreilles démesurées sont la risée du public, découvrent que ce dernier sait voler...

Plus d'infos :

service Culture
02.423.12.66 - nelfraihi@jette.irisnet.be

■ Ciné Kids : Dumbo (1h52)

Mercredi 16 septembre à 15h

Prix : 1,50 € (un accompagnateur gratuit par enfant)

Centre Armillaire

bd de Smet de Naeyer, 145

Dojo de Jette

Judo, karaté, aikido, jiu-jitsu, gym et yoga



Vous cherchez un endroit pour pratiquer des arts martiaux, gym ou yoga ? Le Dojo de Jette, au coeur de la commune, offre un large éventail de possibilités.

L'équipe du Dojo de Jette est prête à vous accueillir pour la rentrée dans cet espace convivial qu'est leur merveilleux Dojo, chaussée de Wemmel 71, avec son espace de près de 160m² de tatami. Ils vous accueillent à tout âge.

Arts martiaux

- Judo, karaté, jiu-jitsu, aikido.
- Pré-arts martiaux de 4 à 6 ans initiation au karaté et au judo allié à la psychomotricité.

Yoga

- Hatha yoga
- Yoga stretch adapté aux seniors et aux plus jeunes

Gym

- Fit-silhouette : un ensemble danse-cardio-renfo
- TAF 30' : taille-abdos-fessiers intense de 30 minutes
- Gym senior : gym tonic en musique pour maintenir sa forme ou l'améliorer

Des stages et événements sont aussi organisés durant l'année. Le samedi 29 et le dimanche 30 août, vous pouvez découvrir le Dojo de Jette durant leurs journées portes ouvertes.

Plus d'infos :

www.dojo-jette.be
info@dojo-jette.be - Facebook Dojo de Jette
0491.75.44.33

■ Dojo de Jette

Chaussée de Wemmel, 71

Judo, karaté, aikido, jiu-jitsu, gym et yoga

Un chèque sport de 50 euro pour les Jettois

Vous êtes sportif, Jettois, senior ou jeune de moins de 25 ans ? Alors la commune de Jette vous donne un coup de pouce pour la pratique de votre sport favori par le biais d'un chèque d'une valeur de 50 euros. Demandez-le vite car le stock est limité !

Le chèque sport s'adresse à trois catégories de Jettois :

- les pensionnés
- les jeunes de 3 à 18 ans
- les étudiants âgés de 18 à 25 ans

Dans le cadre de la crise corona, la commune a décidé d'augmenter le montant du chèque sport de 30 euros à 50 euros. Cette initiative est une aide supplémentaire pour



les sportifs et pour les clubs sportifs qui sont impactés par cette crise.

Pour bénéficier du chèque sport jettois,

vous devez simplement résider à Jette et vous affilier pour un an au club sportif de votre choix ou à une association qui organise des activités extrascolaires. Notez néanmoins que le club ou l'association doit disposer d'un numéro d'affiliation chez Sodexo.

Comment obtenir un chèque sport ?

Remplissez le formulaire de demande disponible sur le site internet de la commune. La demande doit être introduite avant le 15 décembre 2020. Les chèques sports seront disponibles jusqu'à épuisement du stock.

Plus d'infos : Service communal des Sports
Chaussée de Wemmel, 100
02.423.12.45 – sport@jette.irisnet.be

Formulaire : www.jette.be
(temps libre/sport/chèque sport)

La nouvelle série démarre en septembre

Je cours pour ma forme

Vous avez commencé à faire du jogging pendant le confinement ? Ou bien vous avez pris quelques kilos que vous voulez perdre ? N'oubliez pas de vous inscrire à la nouvelle série de 'Je cours pour ma forme'.

Jette fait partie de la plateforme 'Je cours pour ma forme'. Le but est de stimuler les Jettois à courir ensemble et à améliorer leur condition physique. La nouvelle session démarrera le 10 septembre 2020.

Si vous aussi vous aimez courir ou si vous avez envie de vous y mettre, vous pourrez participer à Jette dès le début du mois de septembre au nouveau cycle 'Je cours pour ma forme' avec des séances de niveaux 1 et 2. Encadrés par deux accompagnateurs professionnels, vous pourrez courir tous les jeudis soirs avec d'autres Jettois dans le beau cadre du Parc Roi Baudouin.

Plus d'infos : www.jecourspourmaforme.com



■ Nouveaux cycles 'Je cours pour ma forme'

A partir du jeudi 10 septembre 2020

Tous les jeudis à 18h (niv. 1)

et à 19h (niv. 2)

Lieu de rendez-vous :

parc Roi Baudouin – square J. Lorge

Rencontre/Conférence

'Le Bourgmestre de Bruxelles'

A l'occasion de la sortie du recueil de nouvelles 'Le Bourgmestre de Bruxelles', écrit par l'auteur bruxellois Marc Van Staen, la bibliothèque francophone organise une rencontre/conférence en présence de l'auteur.

La thématique du recueil tourne autour de 'gentils' imposteurs qui ont fait leur chemin. Des tranches de vie, le sourire en coin.

Avec cette rencontre, la bibliothèque francophone met en avant un nouvel auteur belge et une jeune maison d'édition jettoise.

■ Rencontre/Conférence 'Le Bourgmestre de Bruxelles'

Samedi 26 septembre, de 11h à 13h

Bibliojetje

Place Cardinal Mercier, 10

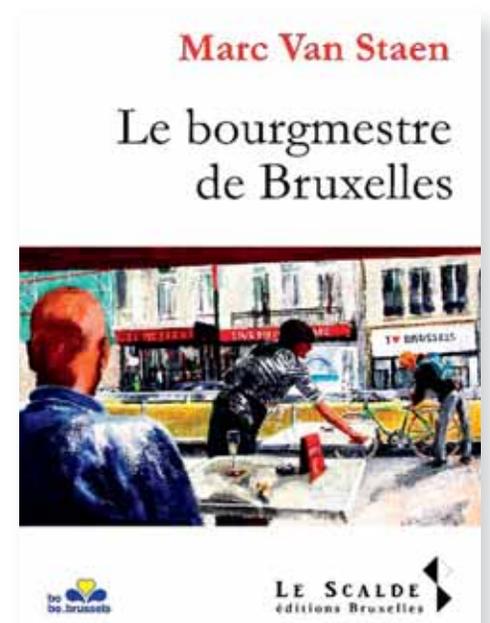
Gratuit

Réservation souhaitée :

bibliojetje@jette.irisnet.be

www.bibliojetje.be

L'ouvrage ayant été traduit en néerlandais, la conférence sera bilingue, en collaboration avec la bibliothèque néerlandophone. Elle portera sur l'écriture des nouvelles mais également sur la nostalgie du vieux Bruxelles, son folklore, son identité, ses opportunités qui ont servi d'inspiration à l'auteur.



24
sept

Cin'Aînés

'Stan & Ollie'



Laurel et Hardy, le plus grand duo comique de tous les temps, se lancent dans une tournée à travers l'Angleterre. Désormais vieillissants et oubliés des plus jeunes, ils peinent à faire salle comble. Mais leurs capacités à se faire rire mutuellement et à se réinventer vont leur permettre de reconquérir le public, et renouer avec le succès.

Même si le spectre du passé et de nouvelles épreuves ébranlent la solidité de leur duo, cette tournée est l'occasion unique de réaliser à quel point, humainement, ils comptent l'un pour l'autre...

Plus d'infos : 02.423.12.78

0490.49.37.13 – nelfraihi@jette.irisnet.be

■ Cin'Aînés : 'Stan & Ollie' (1h39)

Judi 24 septembre à 14h

Prix : 3 €

Rendez-vous :

à 13h45 au Centre Armillaire

bd de Smet de Naeyer, 145

Jette Senior Citizen's School



Comme chaque année, la Jette Senior Citizen's School vous propose, dès la rentrée, une série de cours pour vous permettre de pratiquer une activité physique douce, faire des rencontres ou améliorer votre pratique des langues.

Dès le 1^{er} octobre

Cours de langues

Centre Armillaire – bd de Smet de Naeyer, 145

Prix : 4,50 €/séance

Pas de cours durant les congés scolaires et lors de certains événements

Que vous soyez débutant ou confirmé ou que vous cherchiez à améliorer votre conversation,

en italien, anglais ou espagnol, vous trouverez toujours un cours adapté à votre niveau.

Cours d'italien :

mardi et jeudi (local 210-208)

- niveau 1 : jeudi de 11h30 à 13h
- niveau 2 : mardi de 9h15 à 10h45
- conversation : mardi de 10h45 à 12h15

Inscription et renseignements : sur place

Cours d'espagnol :

mercredi et jeudi (local 210)

- niveau moyen : mercredi de 9h15 à 10h45
- conversation : mercredi de 11h à 12h30
- conversation dirigée : jeudi de 9h15 à 10h45
- niveau débutant : jeudi de 11h à 12h30

Inscription et renseignements : 0474.80.55.34

Cours d'anglais :

lundi et vendredi (local 210)

- niveau 1 : lundi de 15h25 à 16h55
- niveau 2 : lundi de 11h à 12h30
- niveau 3 : vendredi de 9h45 à 11h15
- niveau 4 : vendredi de 11h30 à 13h
- niveau 5 : lundi de 13h45 à 15h15

Inscription et renseignements : sur place

Club de scrabble Magnolia

Centre Armillaire – bd de Smet de Naeyer, 145

Le lundi et le mardi, de 13h30 à 16h30

Prix : 2 €/séance (café compris) - (local 208)

Infos et inscription : Anne Loren-Reynen

0479.64.11.28 – reynenb@skynet.be

Le club de scrabble Magnolia se réunit deux fois par semaine pour permettre à ses membres de partager un petit café en bonne compagnie, tout en faisant travailler un peu leurs méninges.

Cours de yoga seniors

Centre Omnisports

avenue du Comté de Jette, 3

Le mercredi, de 11h à 12h,

sauf congés scolaires

Prix : 6 €/séance (assurance comprise)

Infos et inscription : 0474.80.55.34

Aussi bénéfique pour le corps que pour l'esprit, le yoga combine des positions adaptées et des techniques de respiration. Les cours sont mixtes et les participants doivent fournir un certificat médical attestant qu'ils peuvent suivre le cours.

Cours de danses

Pavillon Wouters – rue Wouters, 12

En raison des mesures d'hygiène Covid-19, les cours de danses n'auront pas lieu.

Cours de langues et de couture

Ecole Jean-Louis Thys



Vous êtes à la recherche d'un emploi ? Vous souhaitez améliorer votre formation ? Vous envisagez de changer de profession ? Ou vous avez simplement envie d'enrichir vos connaissances ? Les cours de Promotion sociale Jean-Louis Thys, vous permettent d'apprendre le français, le néerlandais, l'anglais, l'espagnol, l'italien ou la couture.

L'enseignement de promotion sociale s'adresse principalement aux personnes souhaitant se former, apprendre, se spécialiser, se recycler, acquérir une nouvelle qualification ou encore un nouveau titre d'études reconnu. Ils participent aussi à l'épanouissement individuel en promouvant une meilleure insertion professionnelle, sociale, scolaire et culturelle.

Des cours pour tous

Facilement accessible en transports en commun, l'école Jean-Louis Thys propose des cours de langue et de couture de différents niveaux ouverts à toutes les personnes de plus de 15 ans. Les cours ont lieu le matin (9h > 12h10), l'après-midi (14h > 17h) et en soirée (18h > 21h30), pour permettre à ceux

qui le souhaitent de les combiner avec une activité professionnelle. La formule permet donc à chacun de trouver le cours qui s'adapte le mieux à ses besoins. Les diplômes obtenus sont en outre reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Les droits d'inscription s'élèvent à 65 €/semestre pour un cours (deuxième cours à 35 €), avec certaines réductions, sur présentation des attestations adéquates, pour les mineurs d'âge, les demandeurs d'emploi, les allocataires CPAS, les employés d'administrations publiques ou les personnes handicapées (13 € le premier cours/10 € le deuxième cours).

Les inscriptions auront lieu du lundi 30 août au jeudi 10 septembre, de 13h à 21h (uniquement sur rendez-vous par téléphone

au 02.421.19.15). Voilà qui vous laisse encore un peu de temps pour faire votre choix !

Plus d'infos : www.jette.irisnet.be/fr/ecolejlt

- **Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys - Rue Esseghem, 101**
- Inscriptions :**
- Du 30 août au 10 septembre 2020
- Uniquement par téléphone au 02.421.19.15

En bref ...

- Français
- Néerlandais
- Anglais
- Espagnol
- Italien
- Couture

27
sept

Profitez d'une après-midi culturelle et ludique

Fête de la Communauté Française



Le 27 septembre 2020, la place Cardinal Mercier se transformera en un gigantesque parc d'aventure pour petits et grands. Au programme de la fête de la Communauté Française : une après-midi culturelle et ludique axée sur le partage avec des activités sportives, des spectacles, des ateliers et encore plein d'autres aventures !

Imaginez la place Cardinal Mercier métamorphosée en un immense terrain de jeu. C'est ce que le Centre culturel, la bibliothèque et la commune de Jette ont prévu de faire le dimanche 27 septembre pour le plus grand plaisir des enfants et des adultes. Pour vous déplacer d'un côté de la place à un autre, il vous suffira de vous balancer sur les lianes et de gravir les multiples sommets. L'aventure, ça creuse. Et si vous dévoriez des insectes loufoques ? Avant de vous lancer dans un nouveau périple, venez vous inspirer de voyages trépidants en écoutant les récits de l'explorateur belge Jean-Philippe Loncke ou encore ceux moins connus de véritables femmes aventurières. En fa-

mille, partez avec votre carte à la recherche de balises dissimulées dans une folle course d'orientation jettoise.

Un petit détour par le cabinet des curiosités du monde d'Uhara vaudra sans aucun doute le détour en fin d'après-midi. Si vous tenez encore sur vos deux jambes, il sera encore temps de chausser des crampons et de partir à l'assaut de La Montagne de la compagnie les Vrais Majors, qui vous emmènera dans un spectacle humoristique où la frontière entre réalité et fiction n'est pas toujours facile à discerner. Que vous soyez petit ou grand, emmenez votre sac à dos et tenez-vous prêt à relever des défis insolites en famille, entre amis ou en solo.

Plus d'infos : www.cjette.be

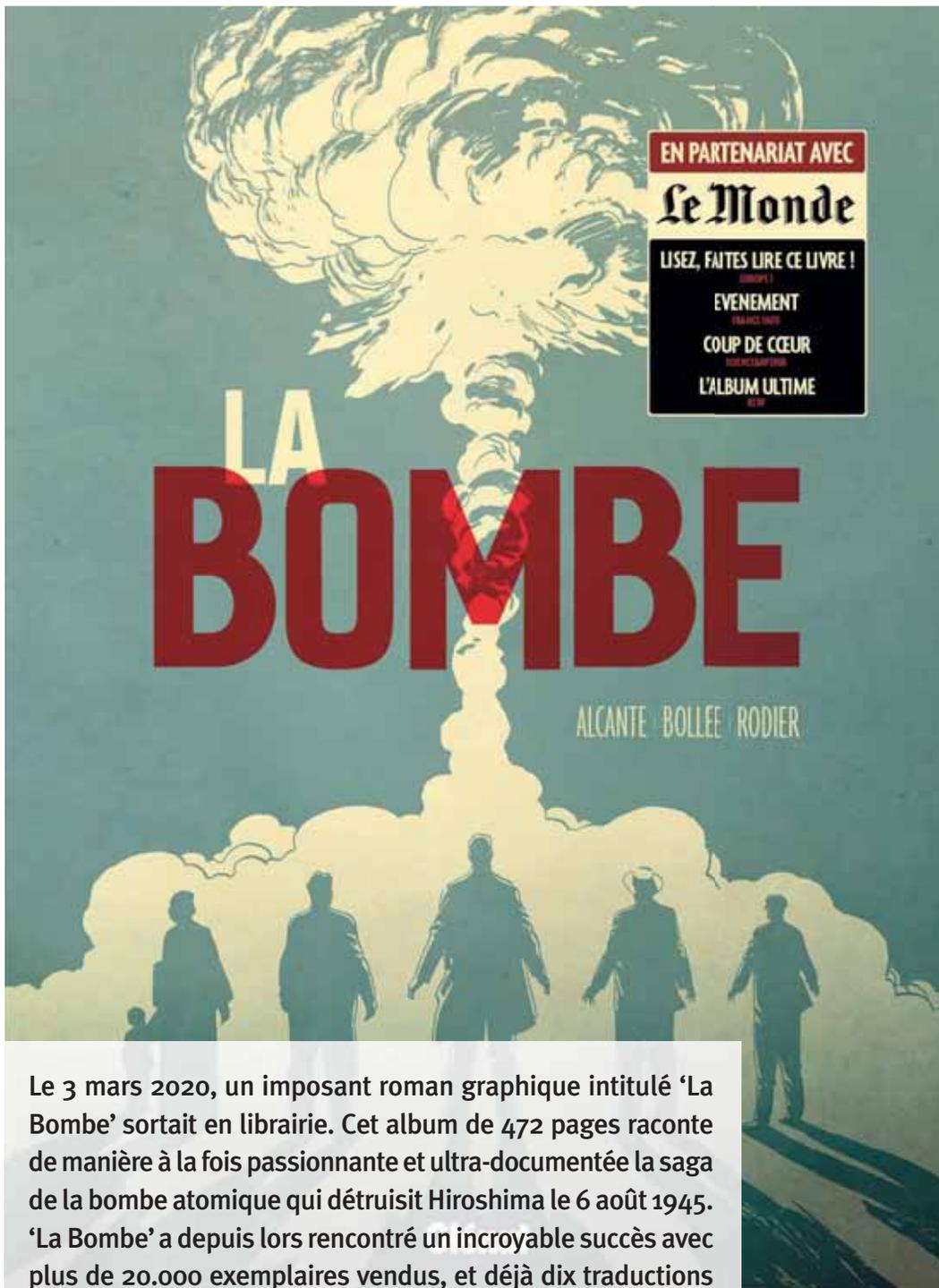
- **Fête de la Communauté Française**
Dimanche 27 septembre 2020,
de 13h30 à 17h30
Place Cardinal Mercier

- **Activités :**
Accrobranche, escalade, grimage, course d'orientation, femmes aventurières, aventure culinaire, insectes comestibles,...
- Pour tous, toutes les activités sont gratuites et se déroulent en continu.

16
sept

Conférence par Didier Swysen 'Alcante'

'L'incroyable histoire de la Bombe Atomique'



Le 3 mars 2020, un imposant roman graphique intitulé 'La Bombe' sortait en librairie. Cet album de 472 pages raconte de manière à la fois passionnante et ultra-documentée la saga de la bombe atomique qui détruit Hiroshima le 6 août 1945. 'La Bombe' a depuis lors rencontré un incroyable succès avec plus de 20.000 exemplaires vendus, et déjà dix traductions annoncées ! Le mercredi 16 septembre, vous pouvez assister à une conférence du scénariste jettois Didier Swysen.

A l'âge de 11 ans, Didier Swysen, alias 'Alcante', a fait un voyage au Japon. A cette occasion, il a visité le mémorial de la paix à Hiroshima et il a été bouleversé par cette visite. Ayant accumulé une énorme documentation au sujet de la bombe atomique, il a décidé de mettre son

talent de scénariste de BD pour raconter dans quel contexte, comment et par qui cet instrument de mort a été développé. Il a pu compter sur l'aide du (co)scénariste français Laurent-Frédéric Bollée et du dessinateur Québécois Denis Rodier.

Le 16 septembre 2020 à 14h30 heures à la

Salle communale des Fêtes, Alcante reviendra exceptionnellement sur 'L'incroyable histoire de la Bombe Atomique'. Cette conférence racontera les coulisses et les personnages-clés de cet événement historique qui, en 2020, commémore son 75^e anniversaire. Des mines d'uranium du Katanga jusqu'au Japon, en passant par l'Allemagne, la Norvège, l'URSS, l'Angleterre et les Etats-Unis, c'est une succession de faits incroyables mais vrais qui se sont ainsi déroulés.

Evénements clés

Tous ceux-ci sont racontés à hauteur d'hommes - qu'ils soient décideurs politiques (Roosevelt, Truman, ...), scientifiques passés à la postérité (Einstein, Oppenheimer, Fermi...) ou des acteurs majeurs demeurés méconnus, tels Leó Szilárd (un scientifique qui remua ciel et terre pour que les USA développent la bombe... puis fit l'impossible pour qu'ils ne l'utilisent jamais !), Ebb Cade (un ouvrier afro-américain auquel on injecta à son insu du plutonium pour en étudier l'effet sur la santé) ou Leslie Groves (le général qui dirigea d'une main de fer le Projet Manhattan) - sans oublier, bien sûr, les habitants et la ville d'Hiroshima.

Cette conférence vous fera connaître tous les événements clés aux niveaux scientifique, politique, et militaire qui ont abouti à la création et à l'utilisation de la première arme de destruction massive. La présentation chronologique des faits - de 1933 à l'après-guerre - vous plongera au cœur de cette 'course à la bombe'.

La conférence sera suivie d'une séance de dédicaces.

Plus d'infos et réservations :

culture@jette.irisnet.be – 02.423.12.66

■ Conférence 'L'incroyable histoire de la Bombe Atomique'

Par Didier Swysen – 'Alcante'

Le mercredi 16 septembre 2020 à 14h30

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10 – 1^{ère} étage (ascenseur)

5 €

La collection du Musée d'Art Abstrait

Durant un an, nous mettons chaque mois à l'honneur une œuvre d'art issue de la collection du Musée d'Art Abstrait, avec une courte explication sur l'auteur et l'œuvre en question. Vous avez envie de découvrir la peinture ou la sculpture de vos propres yeux ? Rendez-vous au Musée d'Art Abstrait, dans la rue Essegheem, et visitez par la même occasion le Musée René Magritte voisin.



Kurt Lewy

Composition n° 115

1953, peinture à l'huile sur toile,
67,3 cm x 57 cm

Avec 37 œuvres, Kurt Lewy est l'artiste le mieux représenté dans la collection du Musée d'Art Abstrait. Il est né en 1898, la même année de naissance que Magritte. Autre fait remarquable, en 1967, une exposition lui était déjà consacrée dans l'ancienne maison communale de Jette.

L'œuvre Composition n° 115 est l'une de ses pièces maîtresses. Cette œuvre montre la prédilection de l'artiste pour les formes géométriques, presque architecturales.

Ce Juif allemand naturalisé Belge était un artiste polyvalent, peintre, aquarelliste, créateur de tapisseries et d'émaux. Ses peintures géométriques sont puissantes, équilibrées mais dynamiques. Avec un grand sens de la composition, de l'équilibre et de la couleur, il a créé un style reconnaissable. Ces signes distinctifs en font un grand maître de l'art abstrait. Mais nous vous encourageons surtout à aller découvrir de vos propres yeux pourquoi il est l'un des 'chouchous' du musée.

■ Musée d'Art Abstrait

Rue Essegheem, 137

Du mercredi au dimanche,
de 10h à 18h

Académie de Jette

Une rentrée singulière pour une année plurielle



Après des mois qui ont bouleversé nos vies, nos habitudes, nos modes de fonctionnement, l'académie ouvre à nouveau ses portes pour une année qu'elle veut riche en projets et en apprentissages.

Tous les cours se donneront dans le plus grand respect des normes fixées par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour les établissements artistiques. Voici une petite présentation de l'académie.

3 domaines

L'académie de Jette, c'est près de 1.500 inscriptions en danse, en musique et en théâtre. Ces trois domaines rythment la vie de l'école et se retrouvent autour de grands projets et lors de spectacles qui nous font tous grandir. L'académie de Jette, c'est aussi une équipe de professeurs dynamiques et passionnés, désireux de partager ce qui les anime. Ils ne se ménagent pas et sont tou-

jours partants pour se lancer dans les différents projets qui jalonnent une année.

Danse

Danse classique, Modern Jazz ou contemporaine ciblent les qualités du mouvement et savent s'adapter aux recherches et découvertes chorégraphiques récentes pour développer une pédagogie qui évolue avec son temps. Les adultes ne sont pas en reste : des cours de danse classique et de danse contemporaine ainsi que deux cours de barre au sol - l'un orienté yoga et l'autre techniques mélangées - s'adressent aux ados et adultes danseurs ou non et allient exercices d'assouplissement et de renforcement musculaire au travail de l'équilibre et de la respiration.

Théâtre

Les arts de la parole suivent également le même cap pédagogique faisant la part belle aux improvisations, à la création de scènes, au travail scénique et au jeu dramatique en poursuivant avec la découverte et la confrontation avec des textes d'auteur. De quoi permettre à chacun de trouver son propre média théâtral.

Musique

En musique, outre les cours de piano, guitare, violon, clarinette, saxophone, flûte, percussions, ..., les élèves ont également l'occasion d'apprendre le hautbois, le piano, la guitare jazz ou la guitare d'accompagnement. Différents ensembles cohabitent : ensemble jazz, rock, avec partition ou uniquement à l'oreille, ... si vous aimez jouer en groupe, vous trouverez certainement l'ensemble qui vous convient. Si vous aimez chanter, les trois chorales - enfants, ados et adultes - vous permettront de pratiquer votre passion ou de découvrir le plaisir de chanter en chœur.

Inscriptions

En réponse à la crise sanitaire actuelle, les inscriptions ne se font que sur rendez-vous. Pour prendre un rendez-vous, visitez le site internet de l'académie, créez un compte personnel et vous pourrez prendre le rendez-vous qui vous arrange le mieux. Afin de permettre la plus grande fluidité, la période des inscriptions est exceptionnellement prolongée jusqu'au 15 octobre. Cependant, les cours reprendront dès la deuxième semaine de septembre. Ne tardez donc pas à consulter le site et à prendre rendez-vous.

Inscriptions sur rendez-vous du 26/08 au 15/10

Rendez-vous : www.academie-jette.be – 0490.52.27.51 (à partir du 17/08).

■ Académie de Jette

Rue du Saule, 1

Plus d'infos :

www.academie-jette.be

secretariat@academie-jette.be

02.426.35.56

Prêts pour un automne bercé de musique classique ?



Les Abbagliati

Depuis plusieurs années, **Classique à l'Abbaye** est un incontournable du programme culturel jettois. La nouvelle saison 2020-2021 est comme toujours prometteuse, avec des artistes et des ensembles de renommée mondiale. En raison des mesures imposées pour les activités culturelles dans le cadre de la lutte contre le coronavirus, **Classique à l'Abbaye** déménage cette année à l'Eglise Notre-Dame de Lourdes.

6 septembre 2020 Vitaly Samoshko

Le coup d'envoi de la nouvelle série de concerts classiques sera donné le 6 septem-

bre par Vitaly Samoshko. Ce pianiste ukrainien a remporté en 1999 le premier prix au Concours Reine Elisabeth pour piano, le début d'une jolie carrière internationale en solo. Il s'est produit depuis dans plus de 25 pays, de l'Argentine au Japon. Ce soliste d'exception interprétera la Mondscheinsonate de Beethoven, la Suite bergamasque de Debussy, deux nocturnes de Chopin et quelques études d'Alexander Scriabin.

4 octobre 2020 Les Abbagliati

L'automne musical démarrera avec Les Abbagliati. Les 17^{ème} et 18^{ème} siècles constituent le terrain de jeu favori de cet ensemble baroque. À l'occasion de leur 10^{ème} anniversaire, ils présenteront leur premier CD lors de ce

concert. A Jette, ils interpréteront avec fraîcheur Bononcini, d'Astorga et Händel.

Infos et réservations : www.jette.be - culture@jette.irisnet.be - 02.423.12.65

■ Classique à l'Abbaye

Le premier dimanche du mois
De septembre 2020 à juin 2021 à 17h
Eglise Notre-Dame de Lourdes,
avenue Woeste

Tickets : 10 € (5 euro étudiants & +65)

Abonnement 10 concerts : 90 €
(45 € étudiants & +65)

Une garderie sera organisée durant le concert

PROGRAMMES CULTURELS

CENTRE CULTUREL DE JETTE • LE RAYON VERT • COLLÈGE SAINT-PIERRE • LABOLOBO

CENTRE CULTUREL DE JETTE

Projection/exposition

MA VILLE ET MON CORPS INTERCULTURELS

Samedi 12 septembre
de 14h à 18h
Centre Armillaire
Prix : gratuit



Filer de la laine est une pratique ancestrale, présente dans différentes cultures et partout dans le monde, qui consiste à tordre la laine pour en faire un fil. Venez découvrir le fruit de ces rencontres créatives accompagnées par Pauline Dornat.

Urbacréatives #2

BELGICA EN COULEURS

Les 17, 19 et 20 septembre
de 14h à 18h
Infos : clievns@ccjette.be
www.ccjette.be



'Les Urbacréatives' est le projet urbain et créatif du Centre culturel de Jette ! Après la 1^{ère} édition 'les Cabines Végétales', l'aventure collective s'empare de l'embellissement du couloir de la station de métro Belgica. Activités créatives autour des Droits Humains. Venez participer à la réalisation de la fresque avec nos 3 artistes à la sortie du métro Belgica.

Bar philo

ALCHIMIE ET FRANC-MAÇONNERIE PAR ARNAUD DE LA CROIX

Prix : 4 € + 1 boisson offerte
Infos : info@ccjette.be
Réservations : www.ccjette.be



Il est hautement vraisemblable que la Rose-Croix, apparue dans l'Allemagne des années 1600, constituait une sorte de mystification. Mais cette mystification allait intriguer et inspirer nombre de grands esprits à l'époque. Elle explique sans doute pourquoi un certain nombre de symboles présents dans les loges maçonniques ont été empruntés au domaine hermétique en général, et au répertoire alchimique en particulier, tous deux très présents dans le mythe rosicrucien.

■ CENTRE ARMILLAIRE
BOULEVARD DE SMET DE NAEYER, 145
[Facebook @CentreCulturelDeJette](https://www.facebook.com/CentreCulturelDeJette)
www.ccjette.be

LE RAYON VERT

Atelier créatif

CYANOTYPES

Prix : 7 €
Inscription obligatoire : lerayonvert@skynet.be
0498.637.597



Le cyanotype est un procédé d'impression antérieur à la photographie traditionnelle. Il per-

met un tirage monochrome d'une belle couleur bleu de Prusse. À l'aide de divers végétaux, vous travaillerez l'impression sur papier.

Les ateliers d'Oranne sont des moments de rencontre et de partage, à travers des créations artistiques, ludiques et intergénérationnelles.

Atelier

DÉCOUVERTE DE L'IMPROVISATION THÉÂTRALE

Dimanche 27 septembre
de 17h à 20h

Prix : 90 € le cycle de 4 séances
ou 25 € par séance

Inscription obligatoire : lerayonvert@skynet.be
0498.637.597



Le Rayon Vert vous propose un nouveau cycle de 4 séances thématiques qui s'axeront sur l'apprentissage de l'improvisation via des exercices ludiques, des prises de parole collectives, la découverte du plateau de théâtre. Timide, débutant, passionné... tous les profils sont acceptés. Cycle de cours donné par Élodie Vriamont, coach d'improvisation et membre de la Ligue d'Improvisation belge professionnelle.

- Séance du 27 septembre : exploration du personnage scénique
- Séance du 11 octobre : émotions au service du jeu
- Séance du 25 octobre : exploration de l'espace scénique
- Séance du 8 novembre : construction d'histoires

■ LE RAYON VERT
RUE G. VAN HUYNEGHEM 32
[Facebook @lerayonvert1090](https://www.facebook.com/lerayonvert1090)
www.lerayonvert.be

COLLÈGE SAINT-PIERRE

Guitare

COURS COLLECTIFS DE GUITARE D'ACCOMPAGNEMENT

Tous les jeudis à partir du 1^{er} octobre 2020

de 18h à 18h50 et de 19h à 19h50

Vous avez plus de 10 ans et avez toujours rêvé de jouer de la guitare ? Vous pouvez suivre, à Jette, des cours de guitare, sans connaissance musicale préalable, grâce à une méthode sans solfège, claire et vivante. Ouvert à tous, adultes et enfants.

■ COLLÈGE SAINT-PIERRE DE JETTE
RUE LÉON THEODOR, 153
0479.45.38.93

LABOLOBO

Atelier

PRIMOSCÈNE (8-11 ANS)

A partir du 16 septembre 2020
le mercredi de 16h à 18h30

Primoscène utilise les arts de la scène pour épanouir l'enfant en lui permettant de mieux se connaître, de mieux vivre avec les autres et de mieux comprendre le monde. Les enfants pratiqueront le chant, la danse et le théâtre.

Atelier

VITASCÈNE (12-18 ANS)

A partir du 18 septembre 2020
le vendredi de 17h à 20h30

Vitascène, c'est être créateurs d'un projet artistique en groupe, mêlant chant, danse et théâtre au service de l'épanouissement de chacun et d'une parole engagée. Les enfants pourront y exprimer leurs idées, leurs attentes, leurs rêves ou leurs révoltes.

■ BAS LES MASQUES AU LABOLOBO
AVENUE FIRMIN LECHARLIER 4
jette@baslesmasques.be
02.319.40.62

5&6
sept.

Le Théâtre National se fait complice de l'Atelier 34zero

Des spectacles dans des espaces naturels

Le Théâtre National part en villégiature, à Bruxelles et en Wallonie. Il se fait complice de lieux culturels ou associatifs qui profitent de l'été pour faire (re)vivre la culture, la questionner, la mettre en exergue de manière innovante. A Jette, le National fait un arrêt à l'Atelier 34zero Muzeum.



Début septembre, vous pouvez assister à des spectacles, des formes courtes, des concerts, des ateliers citoyens et des workshops à l'Atelier 34zero. L'initiateur est le Théâtre National, qui prévoit toute une programmation, sous le titre 'Ouvertures', dans

des espaces naturels, apprivoisant les lieux, les lumières, le coucher de soleil. Ils y joueront l'après-midi et le soir pour un public limité.

15 spectacles

Durant le week-end, 15 spectacles et

concerts auront lieu dans le jardin de l'Atelier 34zero. Au programme : danse, théâtre, slam, musique,... Une belle manière de se retrouver sans attendre la rentrée pour des moments partagés, des rencontres enrichissantes et festives, intimes et publiques.

Découvrez le programme détaillé sur www.theatrenational.be ('ouvertures')

■ Le Théâtre National à l'Atelier 34zero

Le samedi 05.09 à 14h30 et à 20h45

Le dimanche 06.09 à 11h30 et à 14h30

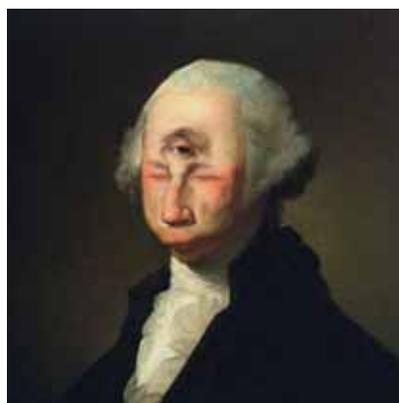
drève de Rivieren 334

Tickets : www.theatrenational.be

12
sept.

Frank Synowicz Hail to the Chief invité de l'Atelier 34zero

Frank Synowicz est un artiste numérique et designer pluridisciplinaire spécialisé dans les nouveaux médias qui utilise l'infographie, les effets visuels, la vidéo, la réalité virtuelle et travaille également de manière traditionnelle. Avec son nouveau projet artistique "Hail to the Chief", il dissèque et démystifie les présidents américains.



déformant les têtes familières et créant ainsi des portraits reconnaissables mais étranges, de Georges Washington à Donald Trump.

Pour plus d'informations : www.atelier34zero.be

■ Expo Frank Synowicz – Hail to the Chief

A partir du 12 septembre

Vernissage le samedi 12 septembre à 12h

Atelier 34zero Muzeum

drève de Rivieren 334

La série de portraits déforme les portraits d'État de ces protagonistes politiques américains. L'attention médiatique excessive donne à ces personnes un caractère presque mythologique. Cependant, la réalité et la vérité sont déformées, surtout pendant les dernières campagnes et les derniers mandats présidentiels. Frank Synowicz joue avec cette pensée,

19.09

Atelier 34zero Fêtes de jumeaux

Les jumeaux restent spéciaux. Le samedi 19 septembre, une journée spéciale sera organisée pour eux dans l'Atelier 34zero.

L'Atelier 34zero est un endroit unique à Jette. Le grand jardin est très attractif pour les familles avec de jeunes enfants. Le 19 septembre, ils seront à nouveau présents en grand nombre, notamment les jumeaux. Spécialement pour eux, il y aura toute une après-midi festive avec des animations, des ateliers d'art, un château gonflable,...

Plus d'infos : www.atelier34omuzeum.be

■ Fêtes des jumeaux

Samedi 19 septembre à partir de 12h

Atelier 34zero

drève de Rivieren 334

Participation : 30 € (1 parent et 2 enfants)

La riche histoire de Jeanne



Après une pause épidémiologique de quelques mois, notre série 'Jettois(e)s du monde' ouvrira bientôt ses colonnes à une Américaine, Katharine Derderian. Elle a spontanément posé sa candidature pour figurer dans la série, mais elle s'est empressée de préciser que sa voisine, Jeanne Riche, aurait également pas mal de choses à raconter.

Que l'histoire de Jeanne Riche vienne enrichir la série 'Jettois du monde' est pertinent à plus d'un titre. Outre sa voisine américaine, Katharine Derderian, elle peut aussi compter Aisling O'Kane parmi ses connaissances. Cette Irlandaise, qui est son autre proche voisine, est déjà apparue dans cette série l'année dernière.

Mai 1940

La période de sa vie dont Jeanne Riche parle le plus, pour des raisons évidentes, dure à peine dix jours et se situe en mai 1940, au début de la Seconde Guerre mondiale. 'Le 10 mai, avec toute la famille - père, mère, ma sœur Yvonne et mon frère Christian, neuf mois - nous avons rejoint nos grands-parents à Labuissière, un village à la frontière franco-belge. Nous venions d'y arriver lorsque la nouvelle est tombée : les Allemands avaient traversé le canal Albert !

Début d'une opération qui est depuis lors connue sous le nom de la campagne des 18 jours et qui a conduit à la capitulation de la Belgique. Comme il n'y avait plus de train pour rentrer à Bruxelles, nous avons pris celui qui allait vers la France'. Ici commence le récit d'une errance douloureuse qui conduira cette jeune adolescente et les siens jusqu'à Mons, 67 kilomètres plus loin, sous un soleil ardent et la puanteur de chevaux morts !

Occupation et libération

La famille Riche passe le restant de la guerre dans un pays occupé. Chaque jour, Jeanne prend le tram 11 en direction de Forest, où elle fréquente l'école normale primaire, ensuite l'école normale moyenne. La guerre reste omniprésente. Jeanne se souvient qu'elle

aperçut un jour un homme barbu, à l'air étrange, à la fenêtre de la cuisine-cave de la famille Toussaint, qui habite dans le quartier. 'Plus tard, il s'est avéré qu'il s'agissait d'un membre de la résistance, mouvement dans lequel Eugène Toussaint, le propriétaire de la maison, était actif. Mais avant qu'il ne soit arrêté et décapité par les nazis, personne ne le soupçonnait de participer de quelque manière à des activités de la résistance.'

La libération de la capitale, le 3 septembre 1944, est également gravée dans la mémoire de Jeanne : 'Je me souviens comme si c'était hier de l'accueil que nous avons réservé aux Alliés près de la basilique de Koekelberg. Ce qui reste, enfin, bien présent dans mon esprit, c'est le dôme en feu du Palais de Justice et les milliers de papiers qui volaient alentour' (les Allemands avaient mis le feu au bâtiment afin de détruire leurs documents compromettants, N.D.L.R.).

Citoyenne du monde Jettoise

Après la guerre, Jeanne Riche mène une vie tranquille. Jusqu'au milieu des années 1970, elle enseigne le français et la géographie à l'institut technique communal de Saint-Gilles. Après sa retraite, elle entreprend



Il serait bon que nous pensions un peu plus souvent à mettre en pratique la fraternité humaine...

de magnifiques voyages dont celui au Canada qui l'a le plus marquée. 'Ce qui m'a particulièrement frappée dans ce voyage, c'est la traversée des montagnes Rocheuses en train d'est en ouest'. Jeanne Riche se sent parfaitement chez elle à Jette, dans sa rue, parmi ses voisins d'origine irlandaise, américaine, roumaine, afghane, syriaque, congolaise,... Elle compatit avec les nombreux demandeurs d'asile qui tentent de se réfugier en Europe. En fait, ils lui rappellent les jours difficiles qu'elle a elle-même vécus en mai 1940. 'Peut-être qu'ils vivent aujourd'hui un enfer maintenant ou qu'ils ont traversé une période difficile. Il serait bon que nous pensions un peu plus souvent à mettre en pratique la fraternité humaine...'